

**TIMONERIA EXTENSIBLE/
EXTENSIBLE DRIVING BAR/
BARRE DE COMMANDE EXTENSIBLE/
AUSZIEHBARES AUSLÖSEGESTÄNGE**

T25-UD/T25v2

**INSTRUCCIONES DE USO Y MANUTENCIÓN/
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE/
INSTRUCTIONS D'USAGE ET ENTRETIEN/
GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANLEITUNG/**

REVISIÓN	15	DATE	09/05/2019	PRODUCED BY / APPROVED BY	J.A. Torrubia/ O. Lacámara
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
3.5	Nylon washer DIN 9021				09/05/2019
3.5.1	Nylon washer DIN 9021				09/05/2019
REVISIÓN	14	DATE	13/11/2017	PRODUCED BY / APPROVED BY	J. Suelves/ J. Marco
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
3	Drawing codes updated				Not applicable
3.2	Paragraph contents modified				Not applicable
3.8	New point added with information on ranges of the T25UD/T25v2 driving bar over 3000 mm				Not applicable
3.9	Paragraph contents modified				Not applicable
4	A second cable grip pivot is added to reduce the triggering force				04/07/2018
4.1	New point added with information on ranges of the T25UD XL/T25v2 XL driving bar over 2100 mm				Not applicable
4.2	Paragraph contents modified				Not applicable
5	Explanation added on the previous one-way version				Not applicable
REVISIÓN	13	DATE	11/05/2017	PRODUCED BY / APPROVED BY	P. Hernandez/ J. Marco
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
4	Drawings DYN 37.C12, DYN 37/4.C007 are included				Not applicable
3.8	Increase of distance between guides to 2600				01/05/2017
REVISIÓN	12	DATE	13/02/2015	PRODUCED BY / APPROVED BY	J. Marco/ O.Lacámara
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
3.9	The "Driving Bar T-25 v2" section is added				01/01/2015
REVISIÓN	11	DATE	03/04/2014	PRODUCED BY / APPROVED BY	J. Marco/ O. Lacámara
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
3.5.1	The "Multi-position attachment" section is added				03/04/2014
3.8	The T25 driving bar called T25UD XL/ T25 XL section is added				03/04/2014
4	The Multi-position attachment drawings and the T25UD XL / T25 XL driving bar drawings are added.				Not applicable
REVISION	10	DATE	27/03/2014	PRODUCED BY / APPROVED BY	P.Hernández/ O. Lacámara
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
-	Drawings of Assembly / Identification of the components are included				Not applicable
REVISION	09	DATE	27/01/2014	PRODUCED BY / APPROVED BY	O. Lacámara
SECTION	DESCRIPTION				EFFECTIVE DATE OF CHANGE
3.2	The section is completed adding more information about the assembly				Not applicable

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

1	INTRODUCTION.....	3
2	INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE	3
3	ASSEMBLY MANUAL OF THE T25UD/T25V2 DRIVING BAR	3
3.1	RECEPTION OF THE DRIVING BAR:.....	4
3.2	FIT THE TENSING UNIT - OPTIONAL	5
3.3	ASSEMBLY OF THE LINKAGE ARMS AND SHAFT:	6
3.4	INSTALLATION OF THE DRIVING BAR AXLE:.....	8
3.5	INSTALLATION OF THE OVERSPEED GOVERNOR ANCHOR:.....	9
3.5.1	MULTI-POSITION ATTACHMENT	9
3.6	ADDITIONAL INFORMATION: TENSING UNIT ASSEMBLY PER PARTS:.....	10
3.7	SAFETY CONTACT OPTION	11
3.8	SPACE BETWEEN GUIDE RAILS OF OVER 3000 MM.....	13
3.9	ACTIVATION OF THE T-25UD / T25v2 DRIVING BAR	13
4	T25UD XL / T25V2 XL DRIVING BAR.....	14
4.1	SPACE BETWEEN GUIDE RAILS OF OVER 2100 MM FOR T25UD/T25v2 XL DRIVING BAR	14
4.2	ACTIVATION OF THE T-25UD / T25v2 XL DRIVING BAR	15
5	PREVIOUS VERSIONS: T-25 DRIVING BAR	15
6	TANDEM CONFIGURATION.....	16
7	ASSEMBLY'S DRAWINGS	16

1 INTRODUCTION

The Dynatech extensible driving bars are the ideal complement for all lift frame manufacturers who use our progressive and instantaneous safety gear systems. Compatibility, simplicity and multi-functionality were the primary criteria when designing these elements. The result is a notable cost savings for our customers.

Determining the position of the safety gears on the frame is only task that has to be performed. After that, any component supplied by Dynatech will be installed standard. The frame manufacturer does not have to make any modification – not even for the distance between guides – because the driving bars are extensible.

Therefore, the manufacturing cost of the frame is reduced considerably, since it is also produced standard, thereby providing the following advantages.

Decreased number of working hours by the personnel in charge of product quality control.

Decreased financial costs by not having to maintain a considerable stock of different elements for frame manufacturing.

Reduced product delivery time to the customer.

Overall standardisation in all aspects: Manufacturing tool set-ups, packaging, labelling, documentary order, etc....

It is very important to take all these aspects into account in view of business profitability and the competitiveness of your firm.

2 INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

The components are very simple, and they require no special maintenance. The most important points to take into account are the following:

- i. The assembly instructions of each driving bar must be followed.
- ii. The screws for the adjustment and fixing of the driving bars to the to the frame and of the driving bar components themselves have to be tightened according to the corresponding torque in order to guarantee that none of them come loose and cause the linkage to work incorrectly.
- iii. The location of the linkage on the frame must be appropriate so that the safety gear works correctly and to prevent interference between the safety gear and the switchgear inside the shaft or between the guides themselves.
- iv. Impacts and dents must be avoided.

3 ASSEMBLY MANUAL OF THE T25UD/T25v2 DRIVING BAR

When you receive your T25UD/T25v2 DRIVING BAR, unpack all the components and compare them with the attached components list (DYN 37.C05, DYN 37.C10, DYN 37.C12, DYN 37/4.C006, DYN 37/4.C007.) to be sure that you have received all of them.

3.1 RECEPTION OF THE DRIVING BAR:

The T25UD and the T25v2 driving bar are related to the ASG family of safety gears from Dynatech. The driving bar is supplied from the factory pre-assembled **(1)** with the safety gear, and subsequent installation on the frame requires no modification other than what is necessary for installing the safety gears.

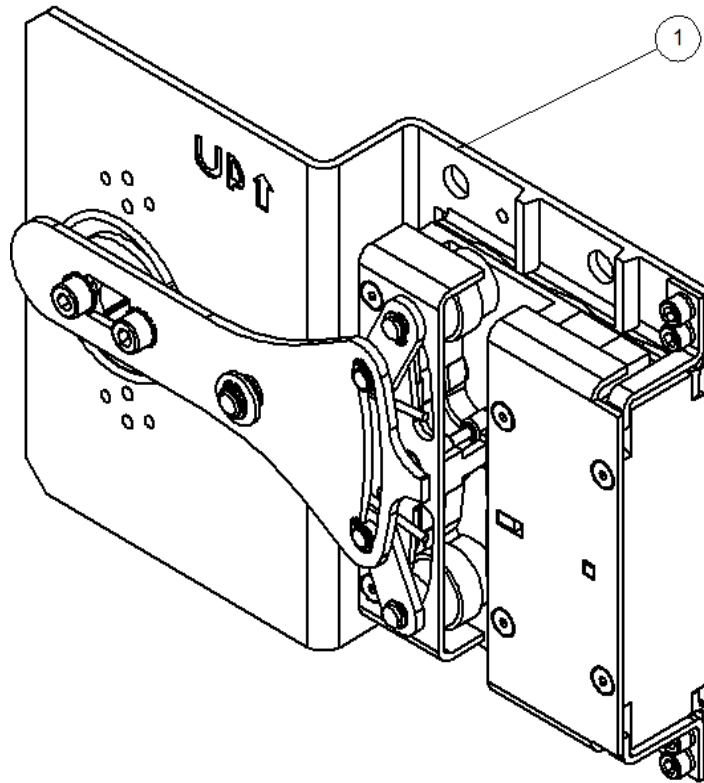


Figure 1: ASG safety gear assembly and the T-25UD driving bar supplied by Dynatech

The driving bar is fixed onto the frame via four M12 screws. The distances between the holes may be obtained from assembly drawings DYN 37.C01 and DYN 37.C02

Note: Fit the safety gear and driving bar unit in the position indicated by the arrow marked on the bracket.

The linkage includes a fitting system to avoid securing the linkage safety gear assembly to the frame the wrong way round. This consists of a bolt M6 **(33)** that juts out of from the linkage support and prevents it from being secured to the frame unless the bolt can be inserted into a hole previously made in the frame. This screw is not supplied along with the driving bar but must be provided by the customer.

In cases where the sling is modified, it is only necessary to place this screw and fix the position of the safety gear as indicated by the arrow.

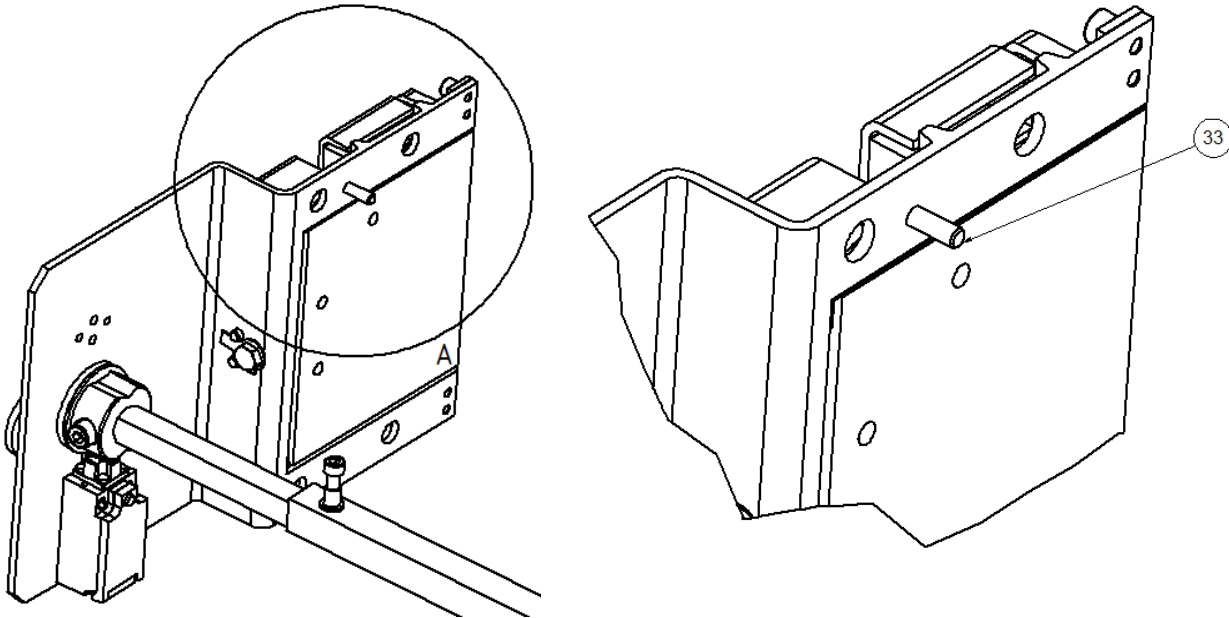


Figure 2: Bolt of securing the linkage to the frame in only one way

3.2 FIT THE TENSING UNIT - OPTIONAL

The tensing unit is supplied pre-assembled by default in the box. It is recommended to fit the tensing unit at the safety gear-driving bar unit's side, where the governor's hoist is located.

Fix the tensing unit via two M5X14 DIN 933 screws (26) and two M5 DIN0127 Grower washers (27) to the support plate (1). See Figure 3 and

Figure 4

The tensor assembly is an option of the T25UD/T25v2 driving bar (is not standard). It should be requested if the inertia of the rope system of the overspeed governor is very high. This occurs for very long cable lengths or with large diameter ropes.

It must be installed on the support plate of the side where the overspeed governor anchor (8) is located.

Always check that the tensing device allows the governor to actuate. If not, adjust the force of the device by loosening the screws (22) which anchor the springs (23).

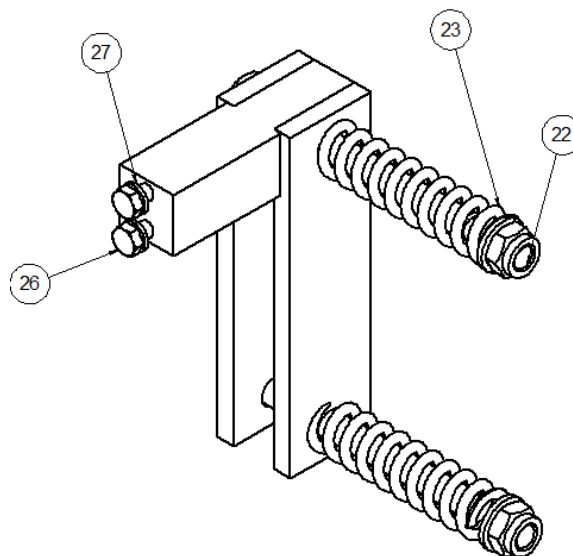


Figure 3: Tensor Assembly

Holes where the tensing system is attached

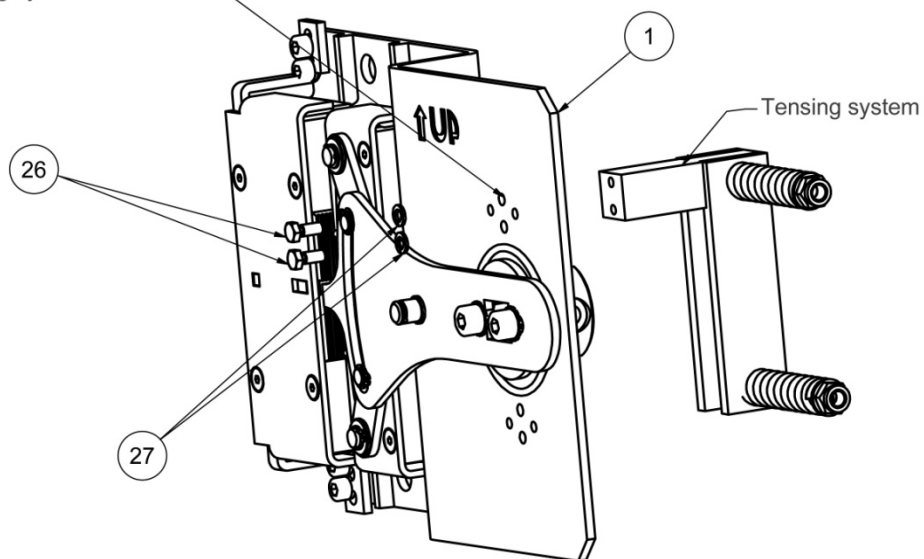


Figure 4: Attachment of the tensing unit

3.3 ASSEMBLY OF THE LINKAGE ARMS AND SHAFT:

After installing the safety gear (1) on the frame, introduce the arms (3) inside the driving bar axle (4), as shown in Figure 5

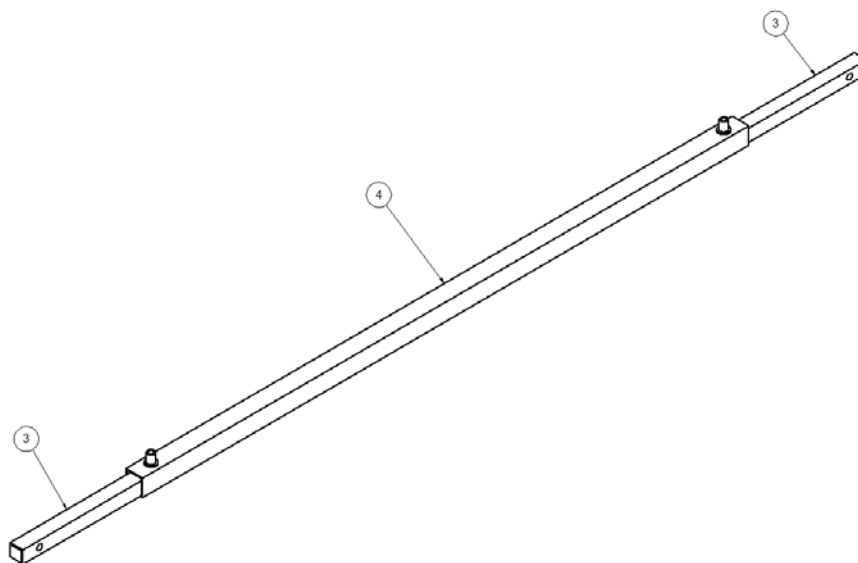


Figure 5: Positioning of the arm and the driving bar axle with the rest of the assembly.

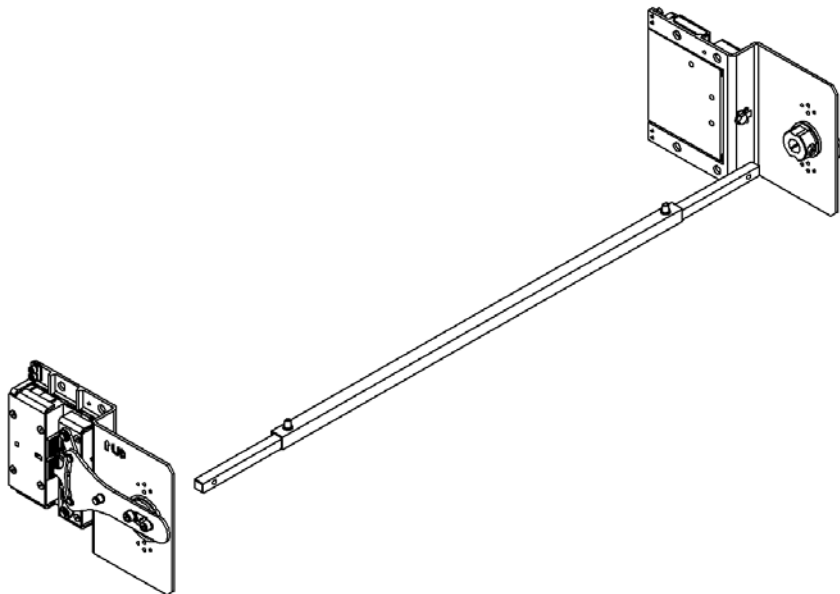


Figure 6: Positioning the shafts between the safety gears

Next, position the previous assembly between the safety gears installed on the frame, as shown in Figure 6.

Connect one of the two arms (3) to one hub support (2) using a DIN 912 M8 x 25 cylindrical head screw (5) and a DIN 6798 (6) lock washer. Perform the same operation with the hub (2) of the other safety gear.

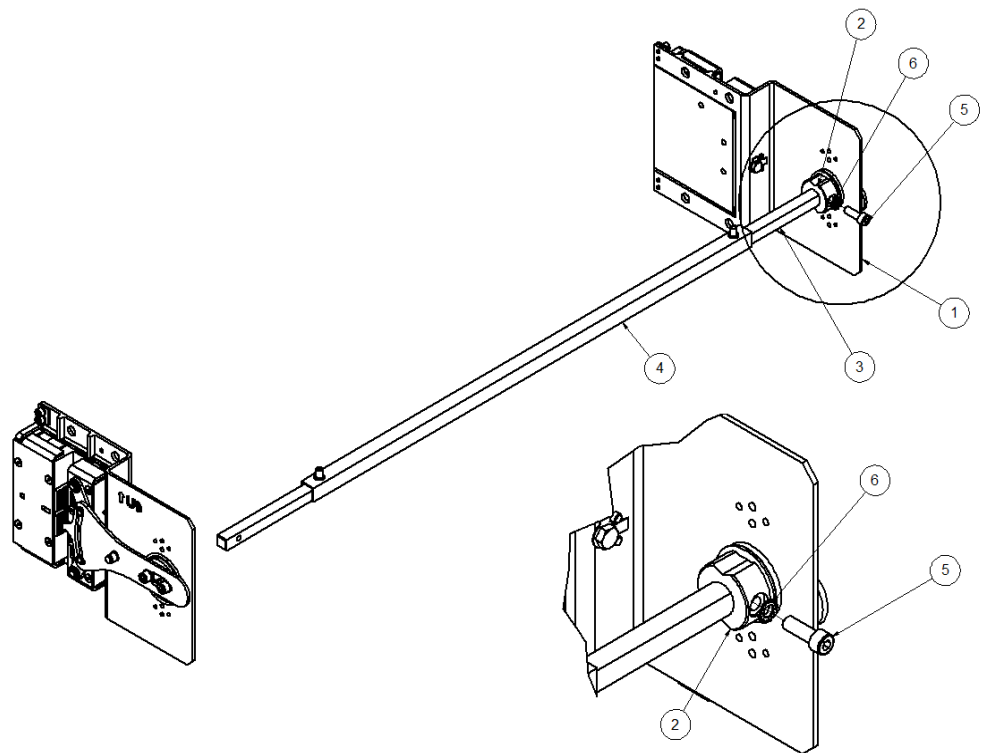


Figure 7: Installing the bar on the hub

If the tensing system is fitted in one of the brackets, insert the arm's shaft (3) between both shaft's supporting parts (21), unthread the Autoblock DIN 985 M8 nuts (25) if required.

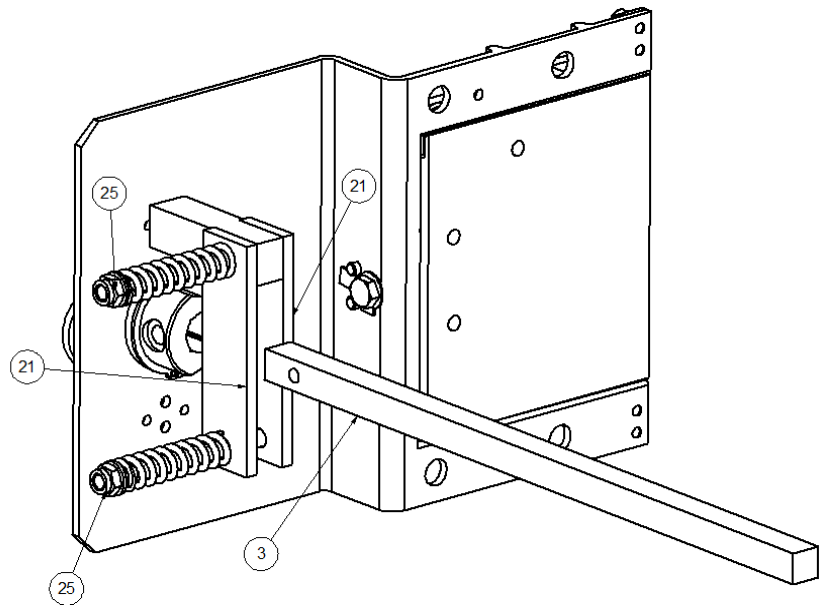


Figure 8: Tensing system placed on support plate

This is one installation option. The driving bar can also be installed as shown below simply by changing the assembly order.

Install one safety gear on the frame. Next, connect one of the two arms (3) to one hub support (2) using a DIN 912 M8 x 25 cylindrical head screw (5). Insert the Driving bar's Shaft (4). Next, install the other part of the safety gear plus the driving bar on the frame, and repeat the Arm shaft connection (3) to the hub (2) on the other side

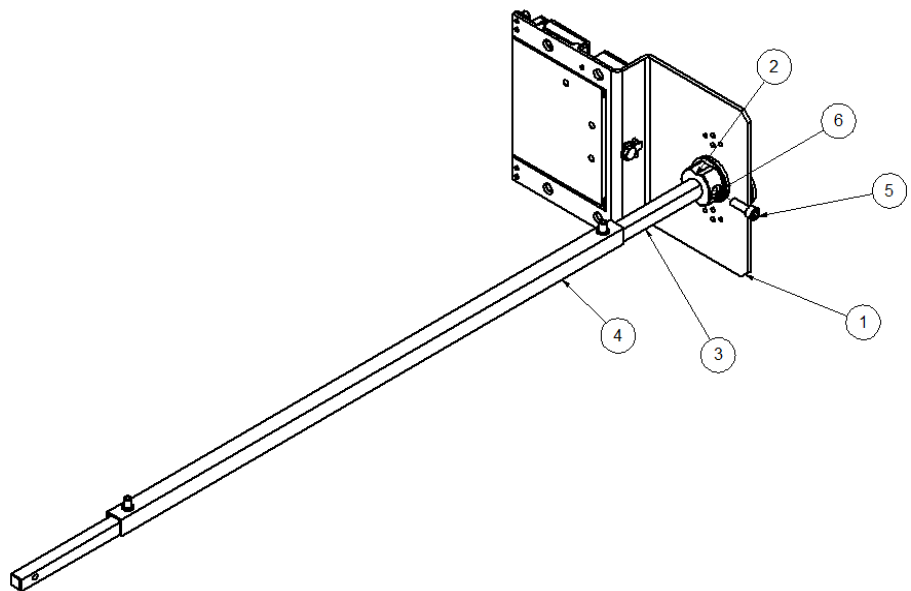


Figure 9: Alternative installation of the linkage on the frame

3.4 INSTALLATION OF THE DRIVING BAR AXLE:

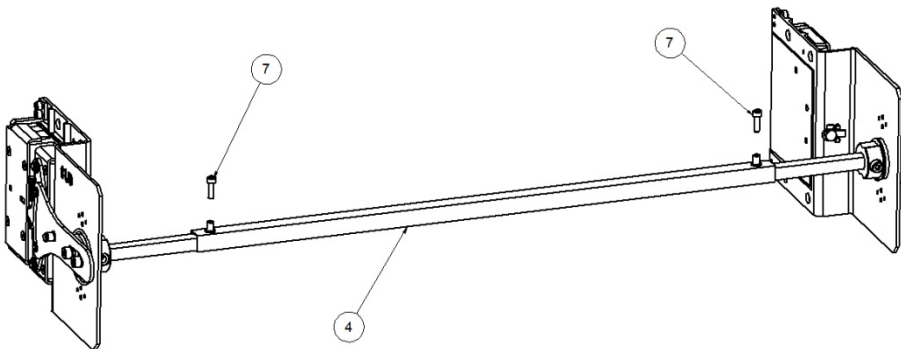


Figure 10: Installation of the linkage shaft

The installation is completed by adjusting the arms within the tube (4) and tightening the DIN 912 M6 x 20 bolts (7). It is important to ensure that the tube is symmetrical to the two arms.

3.5 INSTALLATION OF THE OVERSPEED GOVERNOR ANCHOR:

After installing the driving bar, the anchor of the overspeed governor can be fastened on the most convenient side of the linkage. Simply insert a DIN 9021 M12 nylon washer (12) and next the overspeed governor anchor (8) on the pin extending from the pull pivot (11) and fasten it using a DIN 125 M10 flat washer (10) and a DIN 471, $\phi=10$ mm elastic ring (9) for shafts. It also includes a through hole to be able to install a DIN 94, $\phi=2$ mm cotter pin instead of the ring

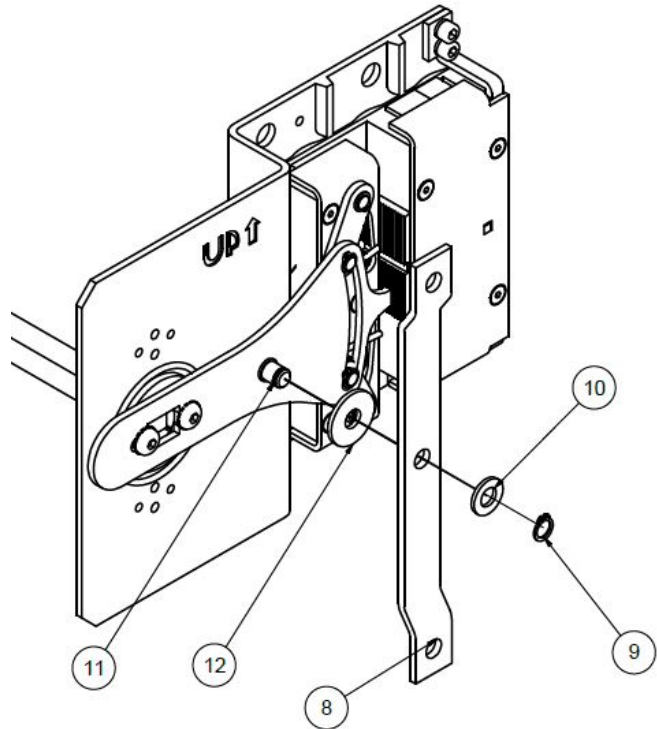


Figure 11: Installation of the overspeed governor anchor

3.5.1 MULTI-POSITION ATTACHMENT

Dynatech includes a Multi-position attachment to assist in assembling the driving bar onto the installation. This part has 5 positions where the governor's rope can be anchored. In this way, the distance between the centre of the guide rail and the governor's rope hoist can be increased (see Figure 12).

The drawing for the DYN 37.034 Multi-position attachment part is included in section 4 of this manual, where the measurements for the different attachment positions are displayed.

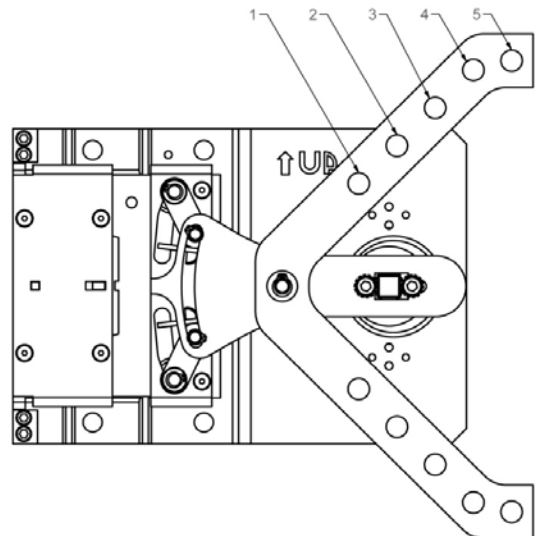
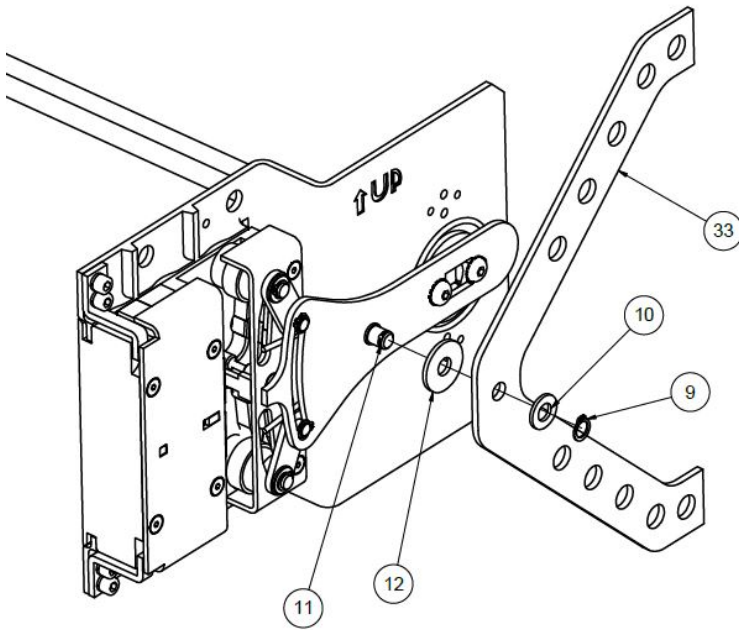


Figure 12: Multi-position attachment



The multi-position attachment (33) is fitted in the same way as a conventional attachment.

As shown in Figure 13, simply insert a DIN 9021 M12 nylon washer (12) and next the overspeed governor anchor (33) on the pin extending from the pull pivot (11), securing it with a DIN 125 M10 flat washer (10) and with a DIN 471 $\phi=10$ mm elastic security ring for axes (9), it also has a pin hole in order to be able to place a DIN 94 $\phi=2$ mm split pin to replace the security ring.

Figure 13: Placing the multi-position attachment

3.6 ADDITIONAL INFORMATION: TENSING UNIT ASSEMBLY PER PARTS:

Install the tensor support (20) as indicated in Figure 14, and fasten using DIN 933 M5x14 bolts (26) and DIN 127 M5 washers (27). Then align the two axle supports (21) with the tensor support, and subsequently insert the DIN 931 M8 X 100 bolt (22) through the drill hole of the support axle (21) and of the tensor support (20). Introduce the spring and complete by fastening the assembly using a DIN 125 M8 washer (24) and a DIN 985 M8 lock nut (25)..

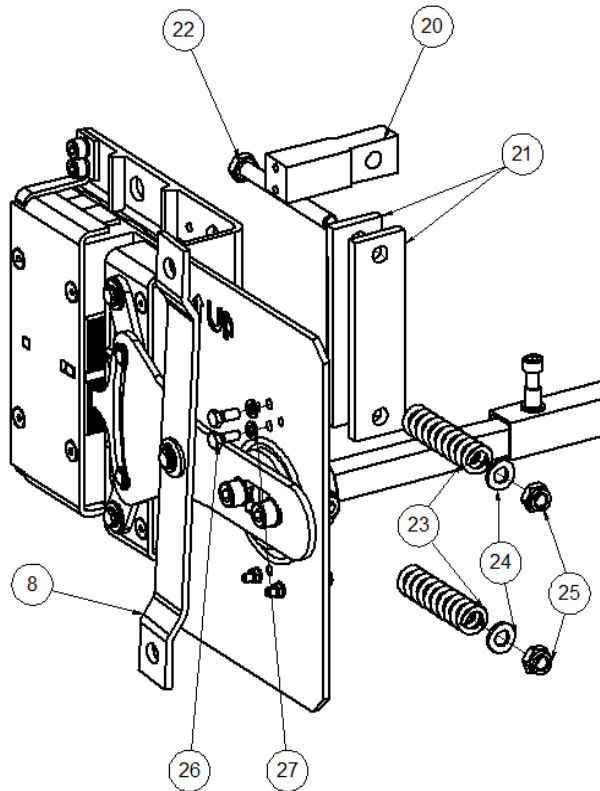


Figure 14: Installation of the tensor assembly

Next, the other DIN 931 M8 X 100 bolt (22) is sent through the free drill holes on the axle supports and through the spring (23), as shown in the Figure 15. Finally, the assembly is completed by a DIN 125 M8 washer (24) and a DIN 985 M8 lock nut (25), Figure 16.

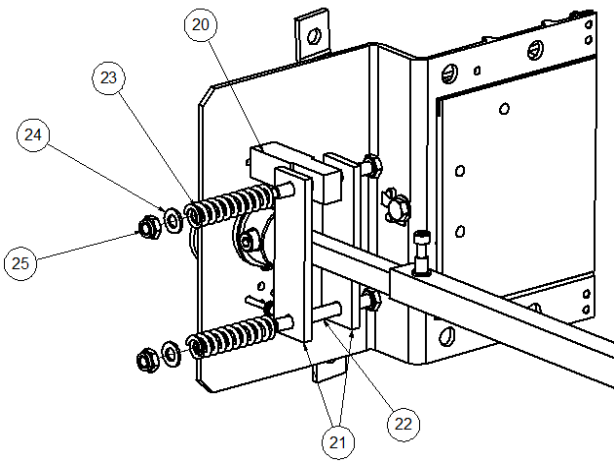


Figure 15: Installation of the springs of the tensor system

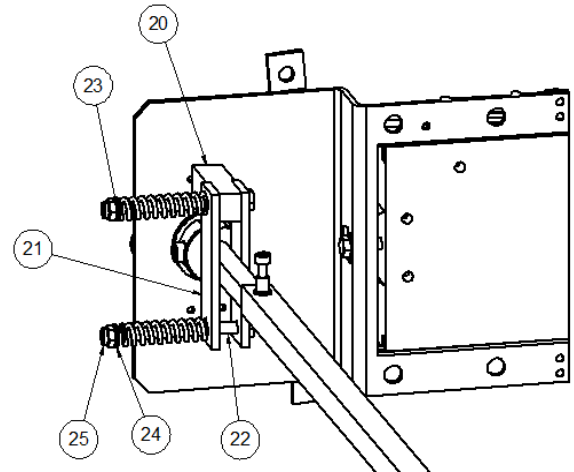


Figure 16: Final layout of the system

An option where safety gears can be regulated on site is explained in the ASG series safety gear assembly manual.

3.7 SAFETY CONTACT OPTION

The safety contact (28) is fitted into the lower bracket (1) as displayed in Figure 17. To correctly fit the contact, please align the lower side of the contact with the lower side of the bracket as displayed in Figure 18. The contact (28) is secured by inserting two M4 X 35 DIN 933 screws (29), two M4 DIN 125 washers (30), two M4 DIN 6798 washers (31) and two M8 DIN 934 nuts (32). This way, the contact is not actuated for the driving bar standby position and it will be activated as soon as the driving bar is operated.

Steering mechanisms T25v2 and T-25 UD enable the option to fit the safety contact in the best position available for the installer. It may be located at the top or bottom of the lower bracket (1), as this part has holes for this purpose. Please remember that, if the steering mechanism incorporates a tensing device see Figure 19, the contact (28) and the tensing device can be jointly assembled, fitted according to the installer's choice, one at the bottom and the other at the top.

This is valid for both brackets, even though it is recommended to fit them on the bracket where the governor attachment is (8) located.

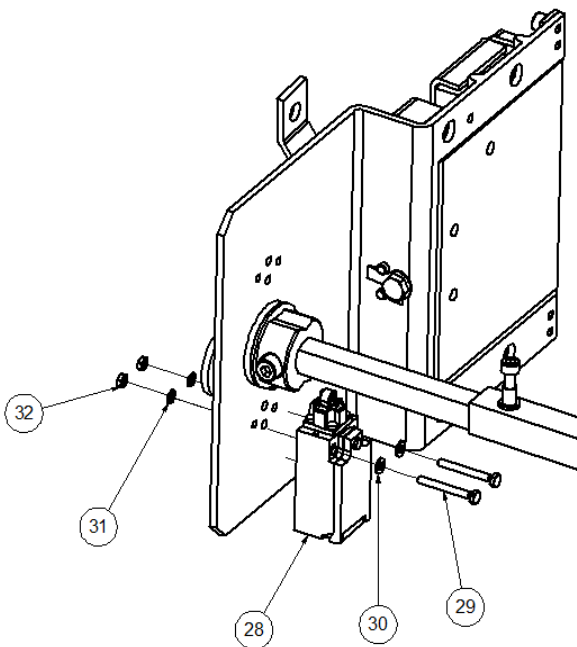


Figure 17: OMRON Fitting

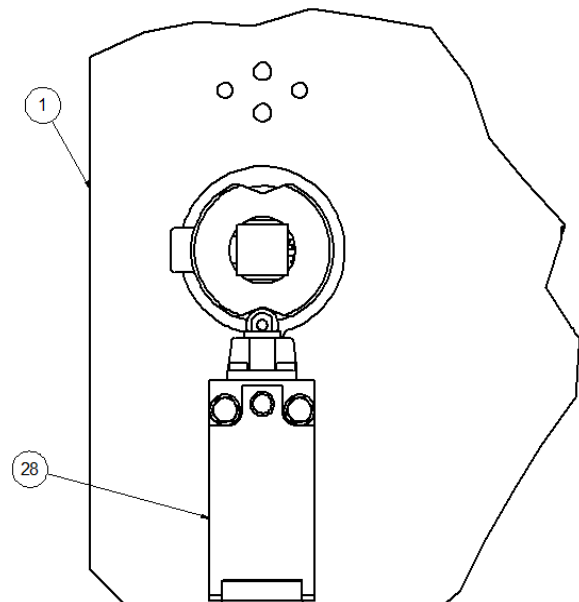


Figure 18: OMRON Contact aligned with lower Bracket

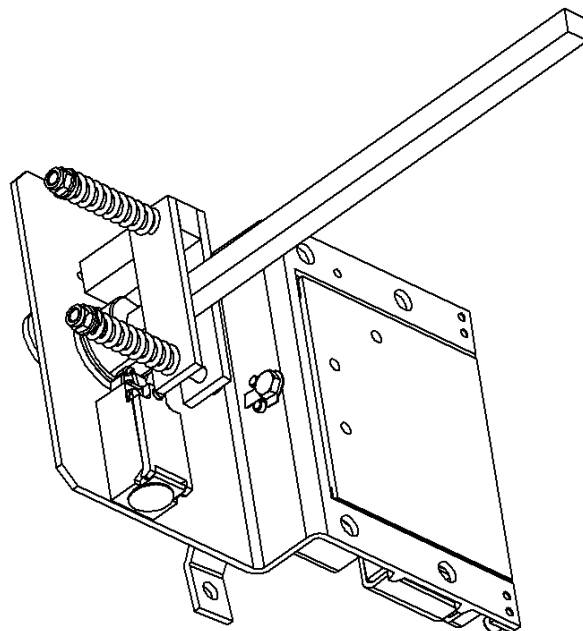


Figure 19: Final layout of the OMRON contact.

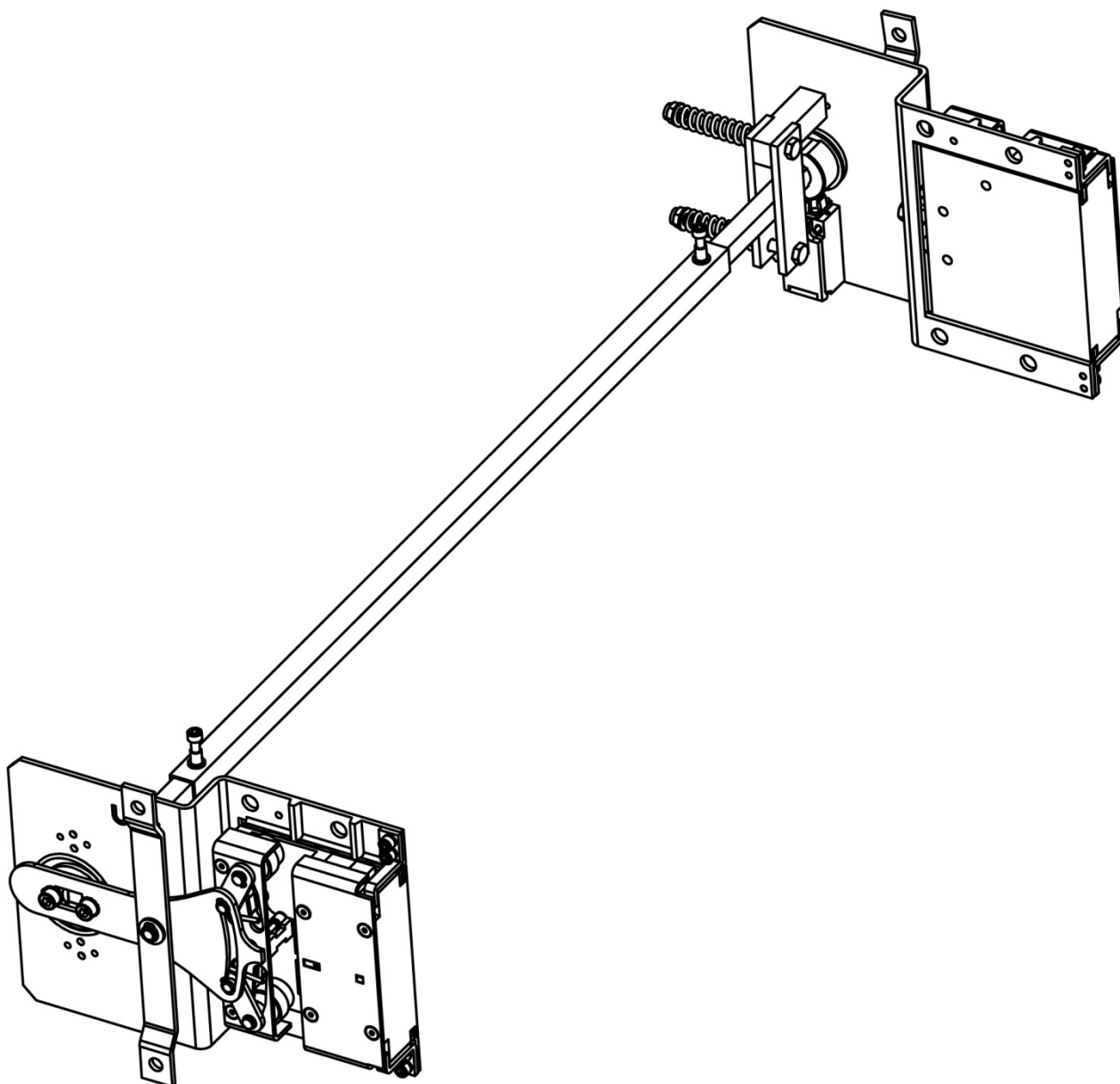


Figure 20 End view of T25UD with options

3.8 SPACE BETWEEN GUIDE RAILS OF OVER 3000 mm

The T25UD/T25v2 driving bar has a range of spaces between guide rails of over 3000 and up to 4000 mm. The list of components for this driving bar is attached in drawing DYN 37.C12.

In this space range, the driving bar is equipped with a subassembly known as the "intermediate point" (see Figure 21 Assembly process). This intermediate point (34) must be secured as centrally as possible on the frame.

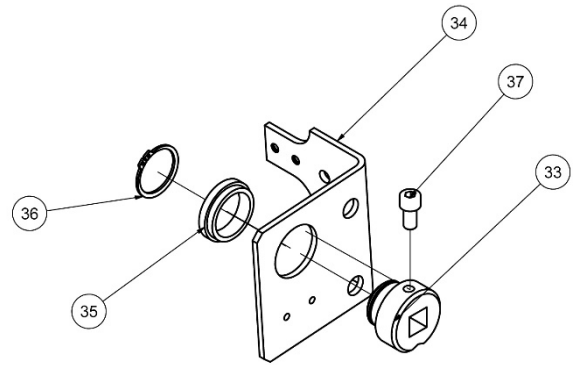


Figure 21 Assembly process

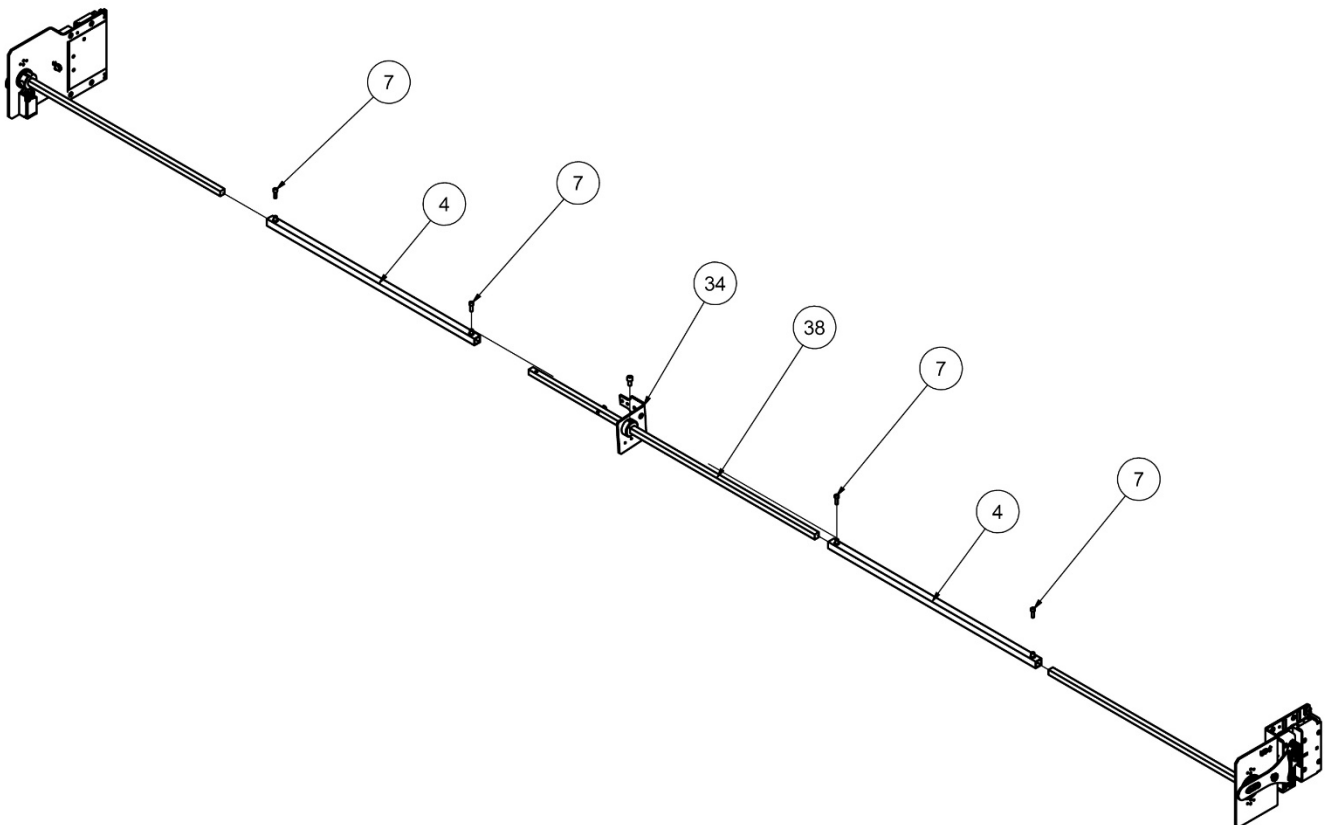


Figure 22: Final assembly

3.9 ACTIVATION OF THE T-25UD / T25v2 DRIVING BAR

The activation force of the driving bar is 150 N, which is required for the safety gear roller to touch the guide rail. This force overcomes the force caused by the spring that returns the safety gear to its initial position.

This force will be greater if the driving bar is equipped with the tensor assembly option (Point 3.2 of this manual).

4 T25UD XL / T25v2 XL DRIVING BAR

There is a version of this driving bar called T25UD XL/ T25v2 XL. The difference between this driving bar and the standard one is that there is an increased distance between the centre of the guide rail and the point where force is applied to the driving bar's knob to activate the safety gear. In other words, the distance from the centre of the guide rail to the rope attachment pivot **(11a)** is increased.

This way, the rope attachment pivot **(11a)** is further away from the guide rail and its brackets. This configuration is useful when the driving bar and safety gear unit are assembled in an installation where the guide's rails are lower, where the governor's attachment may interfere with the guide rails' own fixing elements, as is the case with their fixing clamps (See 24).

There is the possibility of using a second cable grip pivot **(11b)** nearer the guide rail centre.

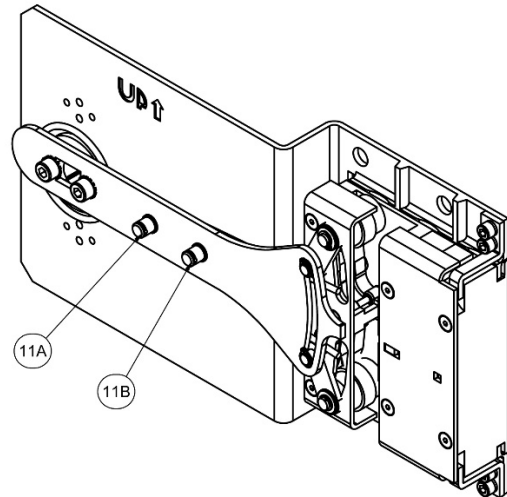


Figure 23: T25UD XL Driving bar

To assemble the T25UD XL/ T25v2 XL driving bar, please follow the steps explained in this manual for the T25UD / T25v2 driving bar.

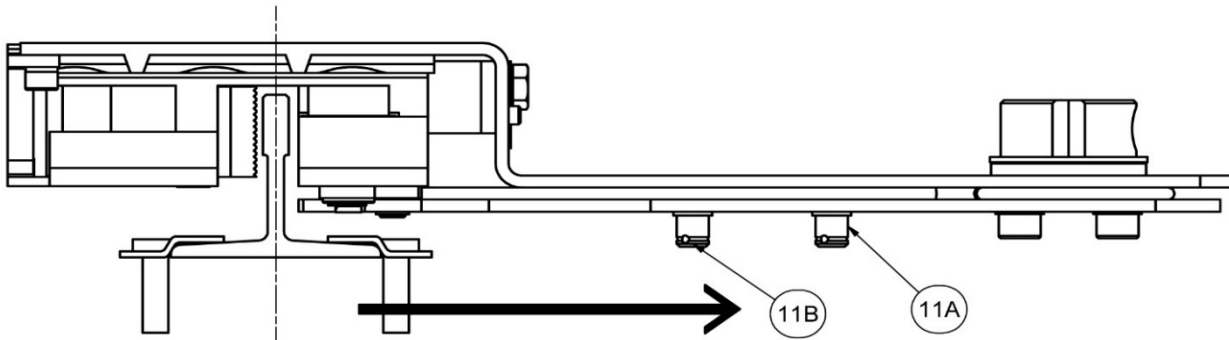


Figure 24: The increased distance between the guide rail centre to the rope attachment pivot

Important: The range of T25UD XL/ T25 XL driving bar's interlocking rail goes from 600 mm to 2100 mm.

Section 7 of this manual displays the assembly drawings below for the XL version.

4.1 SPACE BETWEEN GUIDE RAILS OF OVER 2100 mm FOR T25UD/T25v2 XL DRIVING BAR

The T25UD/T25v2 driving bar has a range of spaces between guide rails of over 2100 and up to 2600 mm. The list of components for this driving bar is attached in drawing DYN 37.C12.

In this space range, the driving bar is equipped with a subassembly known as the "intermediate point" (see Figure 25). This intermediate point **(34)** must be secured as centrally as possible on the frame.

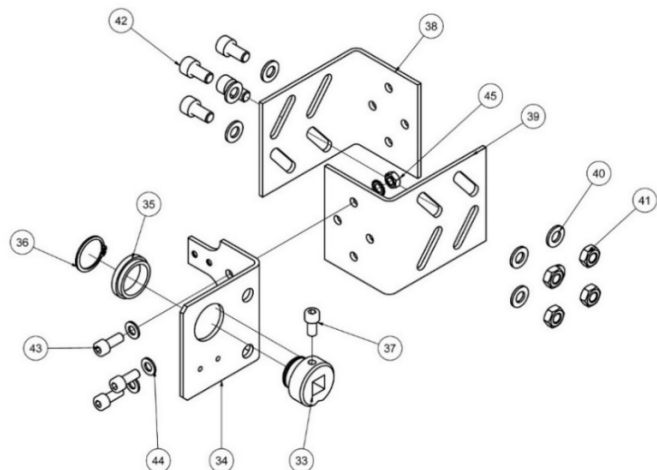


Figure 25: Intermediate point T25UD XL

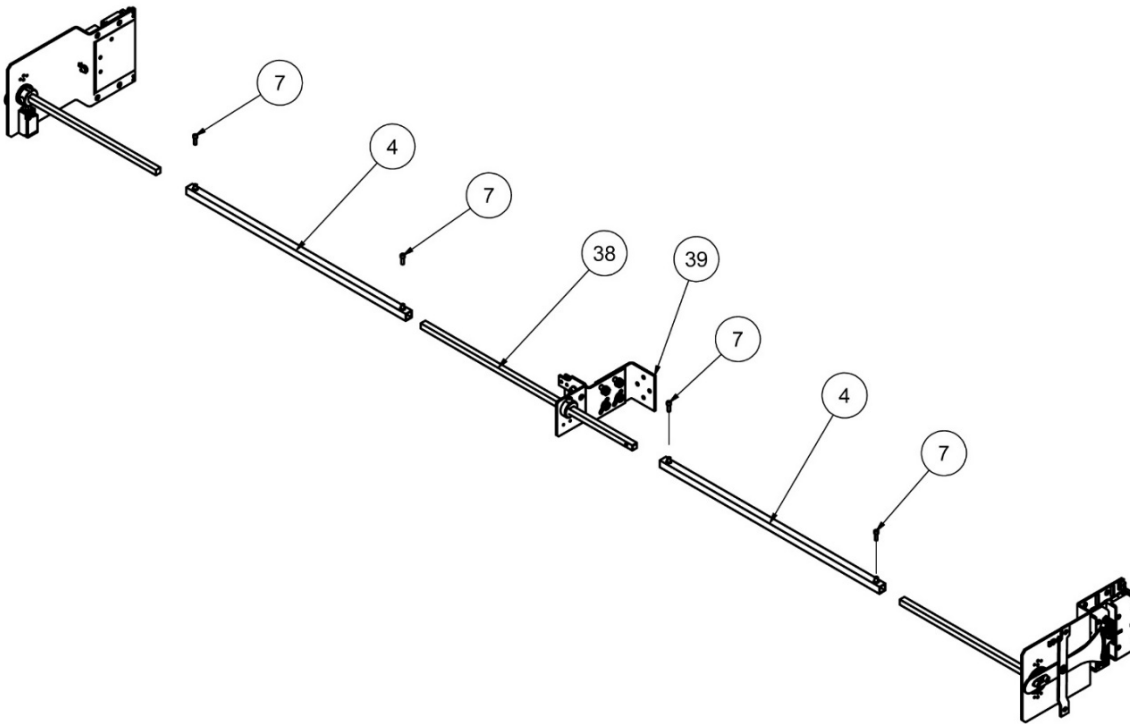


Figure 26: T25UD XL final assembly

4.2 ACTIVATION OF THE T-25UD / T25v2 XL DRIVING BAR

The triggering force of the driving bar is 210 N if the force is placed on pivot **(11a)**, and 180 N if it is placed on pivot **(11b)**. This force is required for the safety gear roller to touch the guide rail. This force breaks the resistance caused by the spring that brings the safety gear back to its initial position.

This force will be greater if the driving bar is equipped with the tensor assembly option (Point 3.2 of this manual).

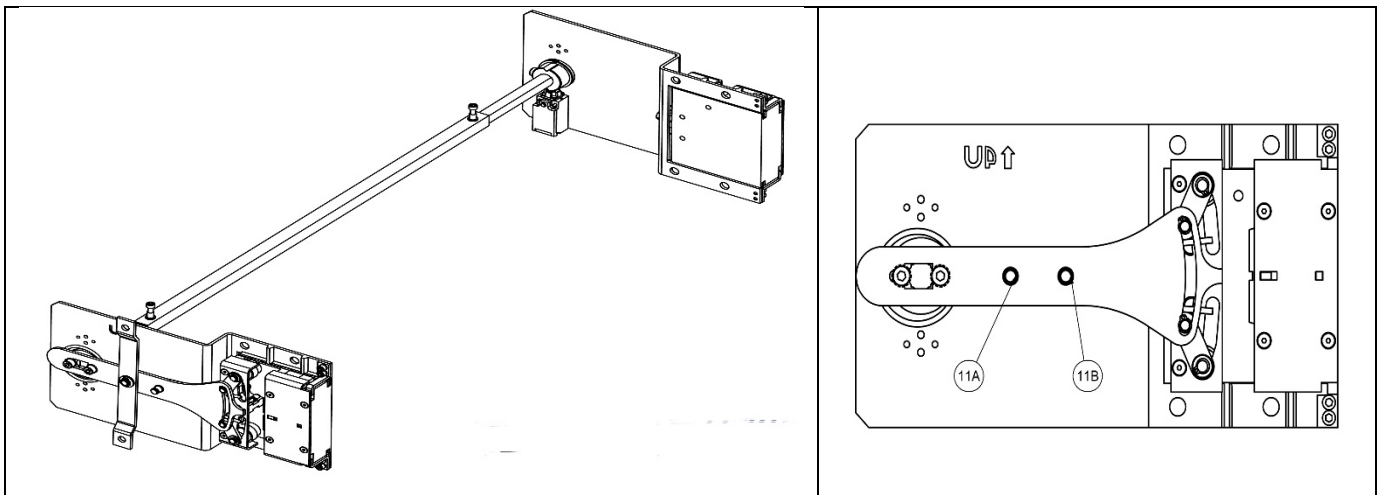


Figure 27: T25UD XL final assembly

5 PREVIOUS VERSIONS: T-25 DRIVING BAR

The current one-way version of this driving bar is the T-25v2, which replaces the previous version known as the T-25.

Please contact Dynatech should you require information on the previous version.

See drawings explaining the changes (**DYN 37.C07**).

6 TANDEM CONFIGURATION.

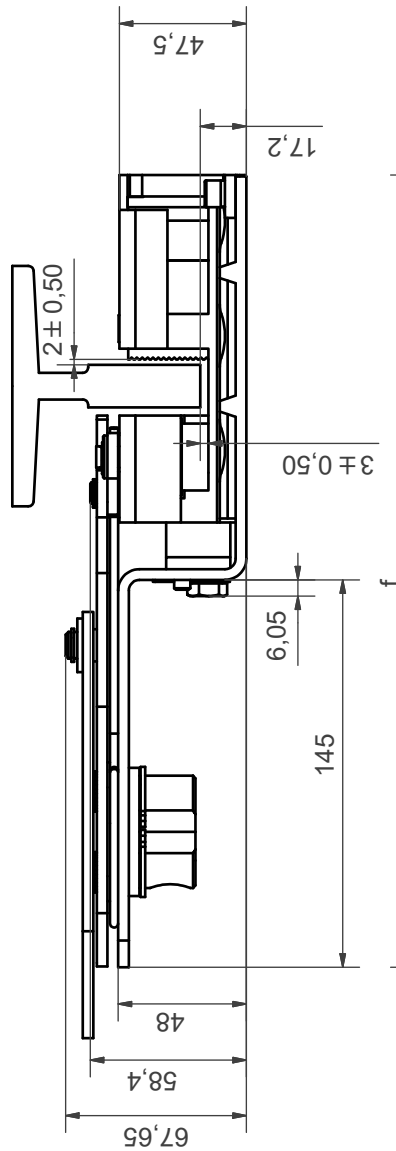
Please see the user and maintenance manual: DYN 37/8 – INSTRUCTIONS T25UD/T25v2 Tandem for further information on the Tandem configuration.

7 ASSEMBLY'S DRAWINGS

- DYN 37.C01
- DYN 37.C03
- DYN 37.C05
- DYN 37.C07
- DYN 37.C08
- DYN 37.C09
- DYN 37.C10
- DYN 37.C12
- DYN 37.034
- DYN 37/4.C001
- DYN 37/4.C003
- DYN 37/4.C005
- DYN 37/4.C006
- DYN 37/4.C007

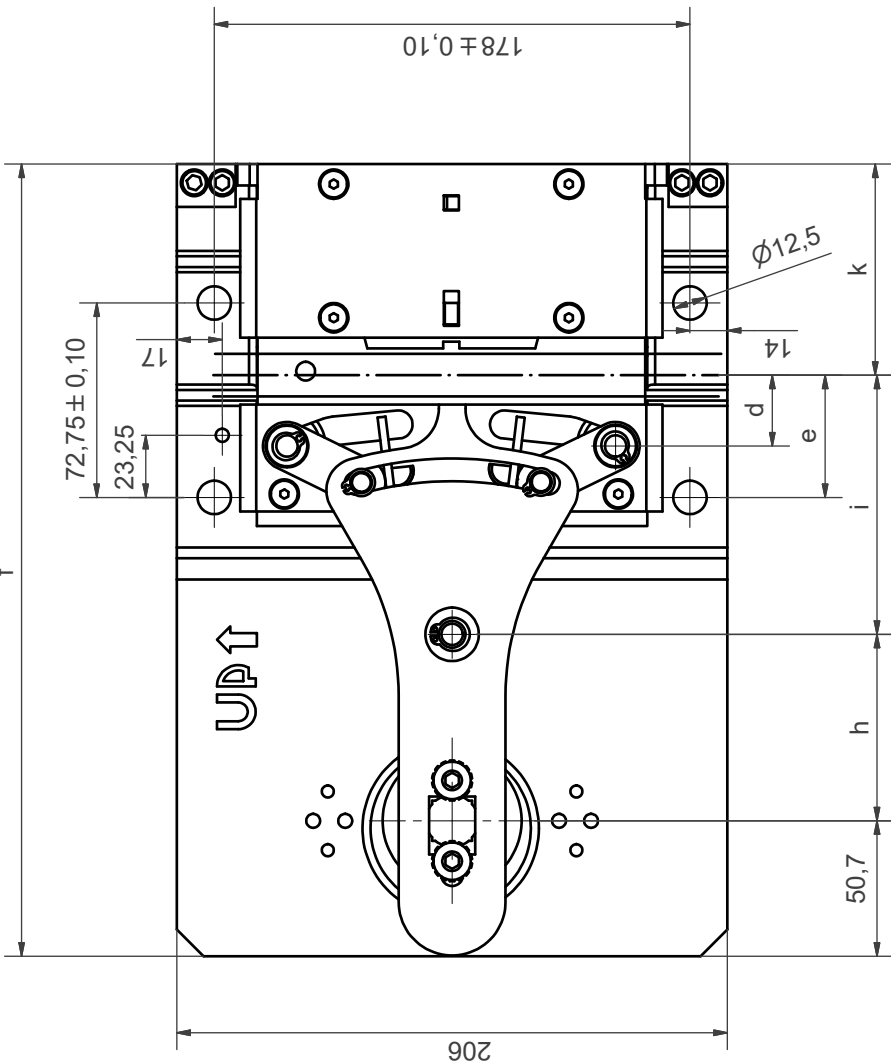
DISTANCIA ENTRE GUIAS DE 600 A 3000 mm.
 DISTANCE BETWEEN GUIDE RAILS: FROM 600 TO 3000 mm.
 DISTANCE ENTRE GUIDES DE 600 A 3000 mm.
 FÜHRUNGSABSTAND VON 600 BIS 3000 mm.

CON PUNTO INTERMEDIO: DE 3000 A 4000 mm.
 WITH HALF WAY POINT: FROM 3000 TO 4000 mm.
 AVEC POINT INTERMÉDIAIRE: DE 3000 A 4000 mm.
 MIT MITTELPUNKT: VON 3000 BIS 4000 mm.



Medidas/Measurements/Abmessungen/Measures						
* d(mm)	e(mm)	f(mm)	h(mm)	i(mm)	k(mm)	
7	22	44,75	300	73,3	92,5	83,5
8	22,5	45,25	300	73,3	93	83
9	23	45,75	300	73,3	93,5	82,5
10	23,5	46,25	300	73,3	94	82
11	24	45,25	298,5	71,8	94,5	81,5
12	24,5	45,75	298,5	71,8	95	81
13	25	46,25	298,5	71,8	95,5	80,5
14	25,5	44,75	296,5	69,8	96	80
15	26	45,25	296,5	69,8	96,5	79,5
16	26,5	45,75	296,5	69,8	97	79

* Anchura de guía
 Guide rail thickness
 Épaisseur de guide
 Führungsschienenbreite

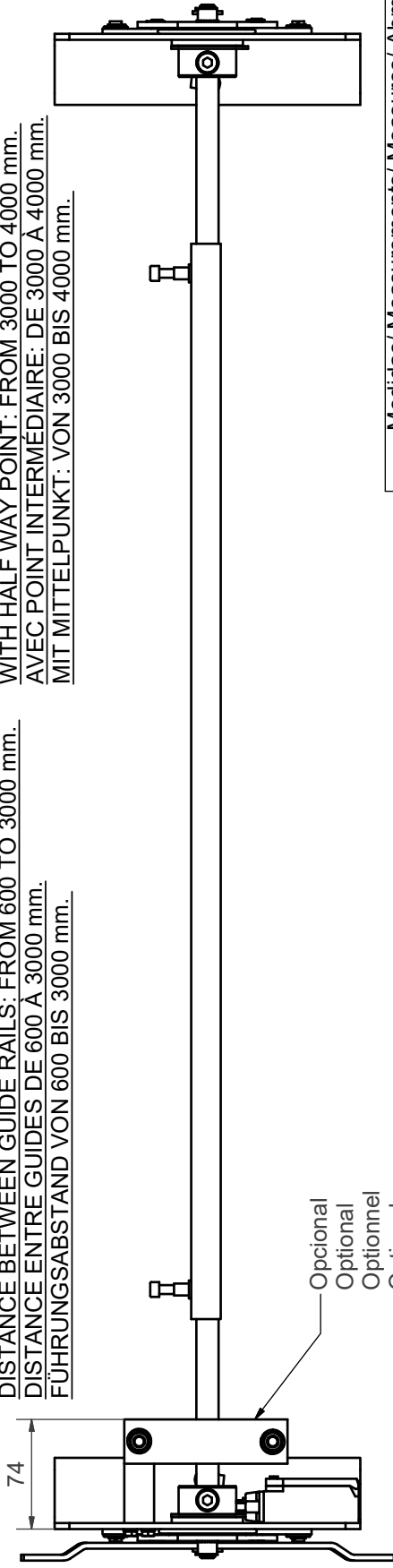


Historial de revisiones			
Rev.	Descripción	Fecha	Dibujado Aprobado
01	Se añade texto distancia entre guías	01/06/2017	Pilar H J. Marco
02	Se añaden tolerancias distancia a guía	15/11/2017	J. Suelves J. Marco

CANTIDAD POR CONJUNTO:		
Material:		
Peso terminado:	CONJUNTO: ASG UD+T25 UD	
Tlo. tco:		
Tlo. sup:		
Dibujado	Fecha	Nombre
Norma	27/02/07	O.LACAMARA
OBSERVACIONES: MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		
PLANO COD. Nº: DYN 37.C01.02		Escala:
Archivo:	Sustituye a:	Sustituido por:

DISTANCIA ENTRE GUIAS DE 600 A 3000 mm.
 DISTANCE BETWEEN GUIDE RAILS: FROM 600 TO 3000 mm.
 DISTANCE ENTRE GUIDES DE 600 À 3000 mm.
 FÜHRUNGSABSTAND VON 600 BIS 3000 mm.

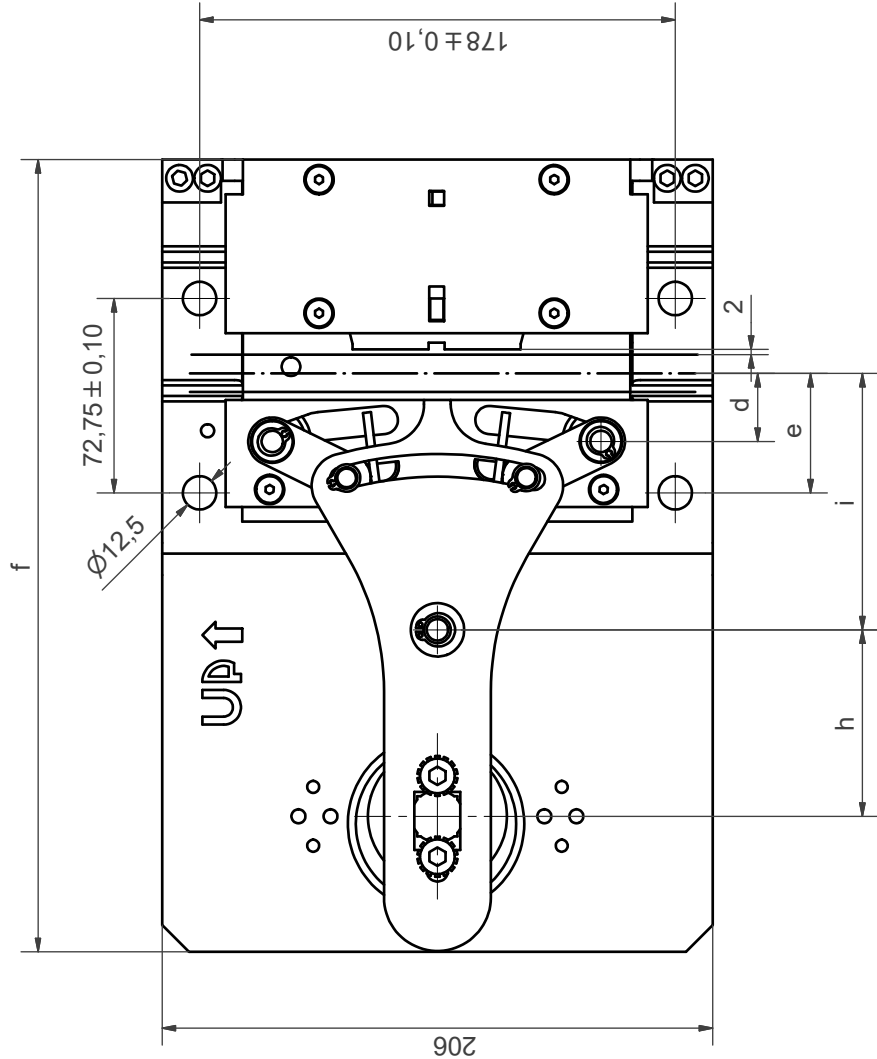
CON PUNTO INTERMEDIO: DE 3000 A 4000 mm.
 WITH HALF WAY POINT: FROM 3000 TO 4000 mm.
 AVEC POINT INTERMÉDIAIRE: DE 3000 À 4000 mm.
 MIT MITTELPUNKT: VON 3000 BIS 4000 mm.



Opcional
 Optional
 Optionnel
 Optional

Medidas/ Measurements/ Measures/ Abmessungen						
*	d	e	f	h	i	
7	22	44,75	300	73,3	92,5	
8	22,5	45,25	300	73,3	93	
9	23	45,75	300	73,3	93,5	
10	23,5	46,25	300	73,3	94	
11	24	46,75	298,5	71,8	94,5	
12	24,5	47,25	298,5	71,8	95	
13	25	47,75	298,5	71,8	95,5	
14	25,5	48,25	296,5	69,8	96	
15	26	48,75	296,5	69,8	96,5	
16	26,5	49,25	296,5	69,8	97	

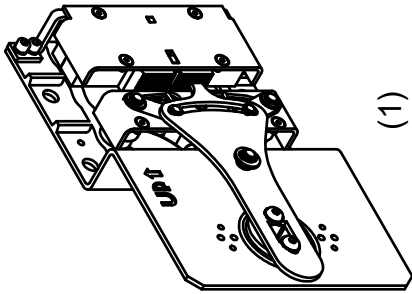
*Anchura de guía
 Guide rail thickness
 Épaisseur de guide
 Führungsschienenbreite



Historial de revisiones			
Rev.	Descripción	Fecha	Dibujado Aprobado
01	Unificación de los idiomas	08/04/2013	- OLGA
02	Se añade punto intermedio	01/06/2017	Pilar H J. Marco
03	Se añaden tolerancias	15/11/2017	J. Suelves J. Marco

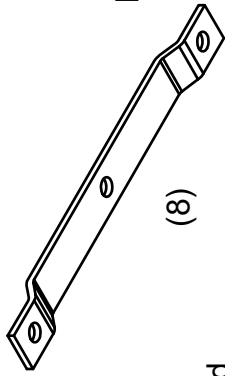
CANTIDAD POR CONJUNTO:			
Material:		CONJUNTO: T25UD	
Peso terminado:			
Tlo. tco:			
Tlo. sup:			
Dibujado		CONJUNTO/ASSEMBLY/ ENSEMBLE/BAUGRUPPE	
Norma		O.LACAMARA	
OBSERVACIONES:		PLANO COD. N°: DYN 37.C03.03	
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		Escala:	

Fichero:	Sustituye a:	
4	5	6



1 X ASG UD +
 Timonería T25UD
 premontado dcho/
 Right preassembled
 T25UD driving bar/
 Barre de commande
 T25UD pré-montée
 droite/
 Auslösegestänge
 T25UD vormontiert
 rechts

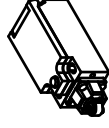
(1)



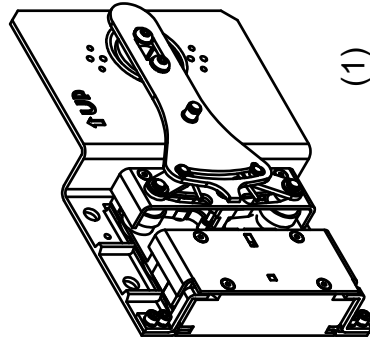
1 X Amarre del
 limitador/
 Governor linkage/
 Arrimage du limiteur/
 Begrenzerbefestigung

(8)

1 X Contacto de disparo eléctrico/
 Electric trip contact/
 Contact de déclenchement
 électrique/
 Elektrische Auslösekontakt

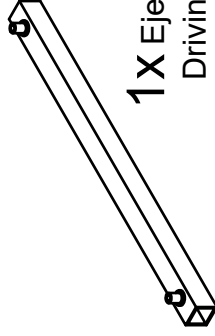


**Opción de disparo eléctrico/
 Electric trip option/
 Option de déclenchement
 électrique/
 Option elektrische Auslösung**



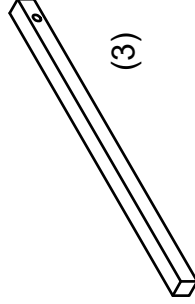
1 X ASG UD +
 Timonería T25UD
 premontado izdo/
 Left preassembled
 T25UD driving bar/
 Barre de commande
 T25UD pré-montée
 gauche/
 Auslösegestänge
 T25UD vormontiert
 links

(1)



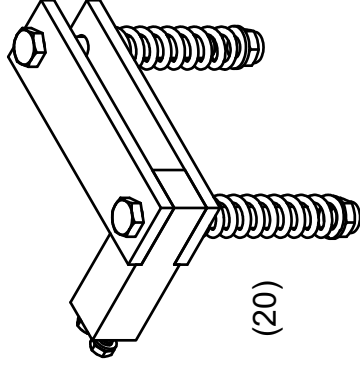
1 X Eje timonería/
 Driving bar axle/
 Axe barre de commande/
 Zugstangenachse

(4)



2 X Ejes brazo/
 Arm axles/
 Axes bras/
 Armachsen

(3)



**Opción de sistema tensor/
 Tensor system option/
 Option du système tendeur/
 Option Spannsystem**

(20)

Historial de revisiones	
Rev.	Descripción
1	Actualización de imágenes
2	
3	
4	
5	
6	

Fecha	Aprobado
8/04/2013	OLGA

CANTIDAD POR CONJUNTO:	
Materia:	
Peso terminado:	
Tlo. tco:	
Tlo. sup:	
Dibujado	Fecha
22/03/2013	Nombre
	P. Hernández
Norma	
OBSERVACIONES:	
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM	
Escala:	
PLANO COD. N.º:	DYN 37.C05.01
Sustituye a:	
CONJUNTO:	T25 UD
Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten	
	

TORNILLERÍA DE LA TIMONERÍA T25UD / SCREWS OF THE T25UD DRIVING BAR / VISSERIE DE LA BARRE DE COMMANDE T25UD / SCHRAUBEN DES AUSLÖSEGESTÄNGE T25UD

- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M8
- 2 Tornillos / Screws / Schrauben DIN 912 8.8 M6x20
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 912 8.8 M8x25
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 933 M8x35
- 2 Arandela de seguridad / Safety washer / Rondelle de sécurité / Befestigungsschrauben DIN 463 M8
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 9021 M12
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 125 M10
- 1 Anillo de Seguridad / Safety ring / Sicherheitsring DIN 471 Eje / Axe / Achse 10
- 1 Pasador de aleta / Cotter pin / Goupille fendue / Splints DIN 94 - 2x20

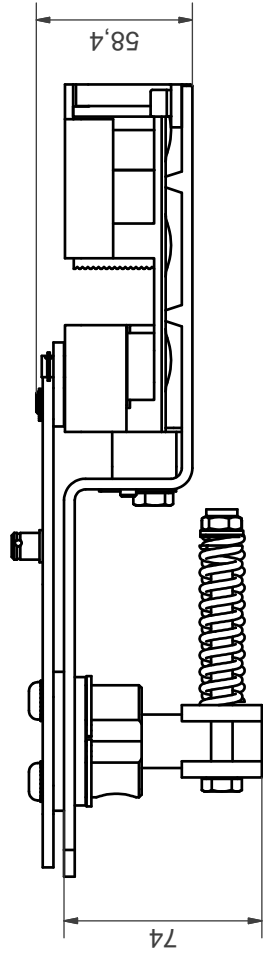
TORNILLERÍA DE LA OPCIÓN DE DISPARO ELÉCTRICO/ SCREWS OF THE ELECTRIC TRIP OPTION/ VISSERIE DE L'OPTION DE DÉCLENCHEMENT ÉLECTRIQUE/ SCHRAUBEN DES OPTION ELEKTRISCHE AUSLÖSUNG

- 2 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 125 M4
- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M4
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 933 8.8 M4x35
- 2 Tuercas / Nuts / Écrous / Nuts DIN 934 M4

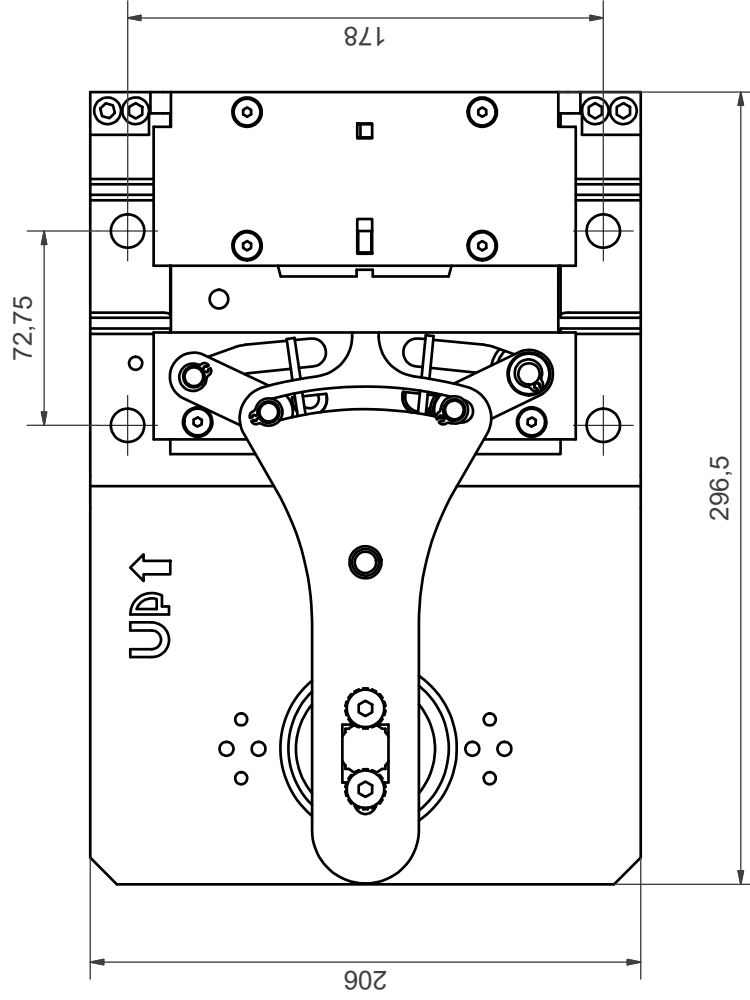
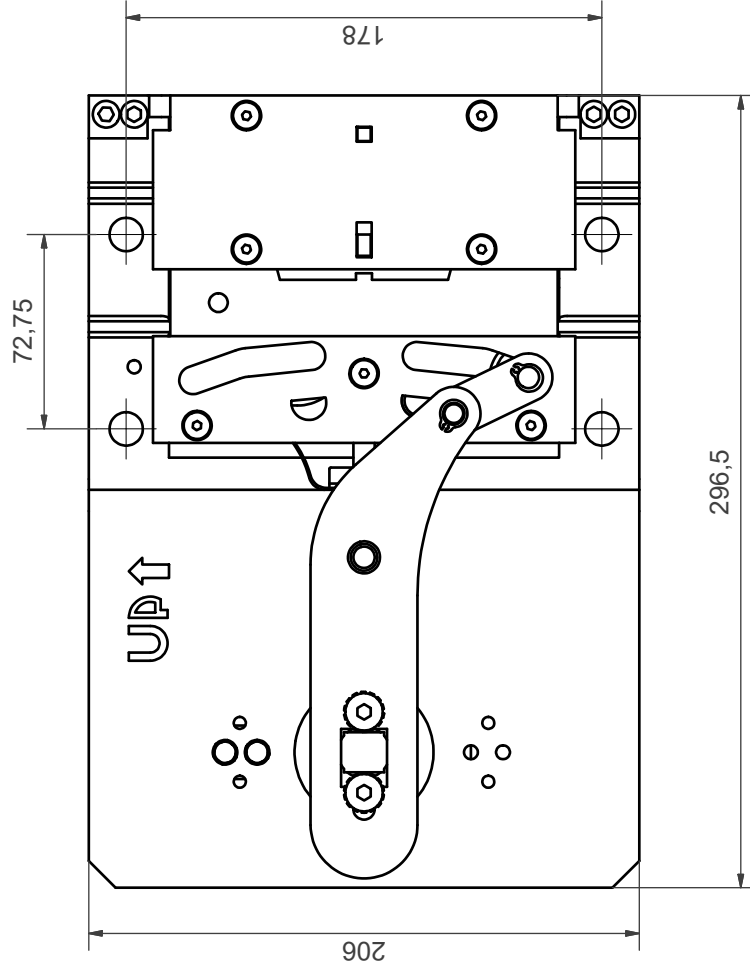
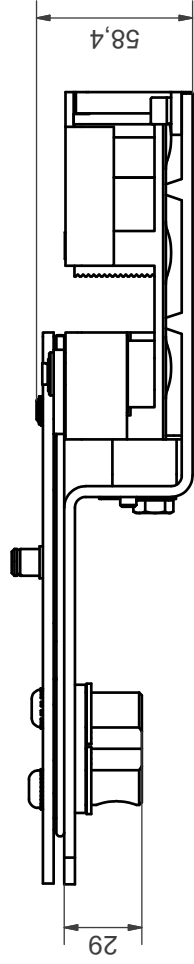
CANTIDAD POR CONJUNTO:			
Material			
Peso terminado:	CONJUNTO: T25 UD		
Tlo. tco:			
Tlo. sup:	Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten		
Dibujado	Fecha	Nombre	
Normia	22/03/2013	P. Hernandez	
OBSERVACIONES:		PLANO COD. Nº:	ESCALA:
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		DYN 37.C05.01	
Fichero:	Sustituye a:		
4	5		6

Historial de revisiones			
Rev.	Descripción	Fecha	Aprobado
1	Añadida arandela DIN 9021	09/05/2019	J.A. Torrubia
			OLGA

T-25



T-25 v2



CANTIDAD POR CONJUNTO:

Material:

Peso terminado:

Tlo. tco:

Tlo. sup:

Dibujado: 27/01/2015

Fecha: 27/01/2015

Nombre: O.LACAMARA

Norma:

CONJUNTO: T-25 & T-25v2

TIMONERÍA/ DRIVING BAR

OBSERVACIONES:

MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM

Escala:

PLANO COD. N°: DYN 37.C07.00

Fichero:

Sustituye a:

Sustituido por:



CONJUNTO: T-25 & T-25v2

TIMONERÍA/ DRIVING BAR

Escala:

PLANO COD. N°: DYN 37.C07.00

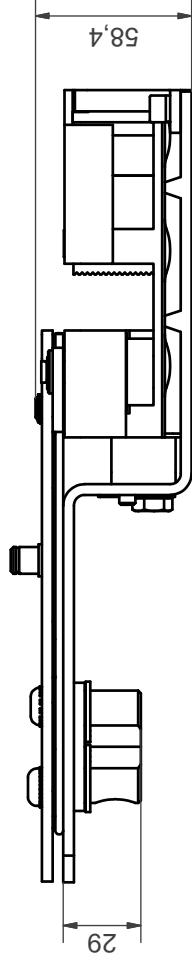
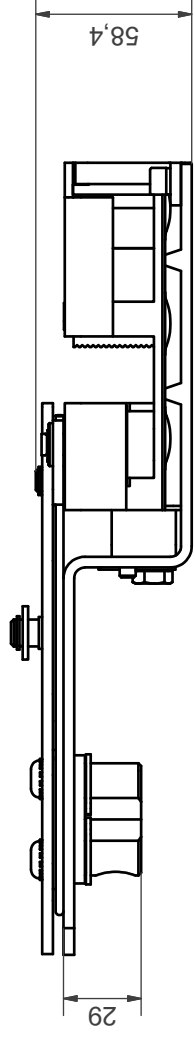
Fichero:

Sustituye a:

Sustituido por:

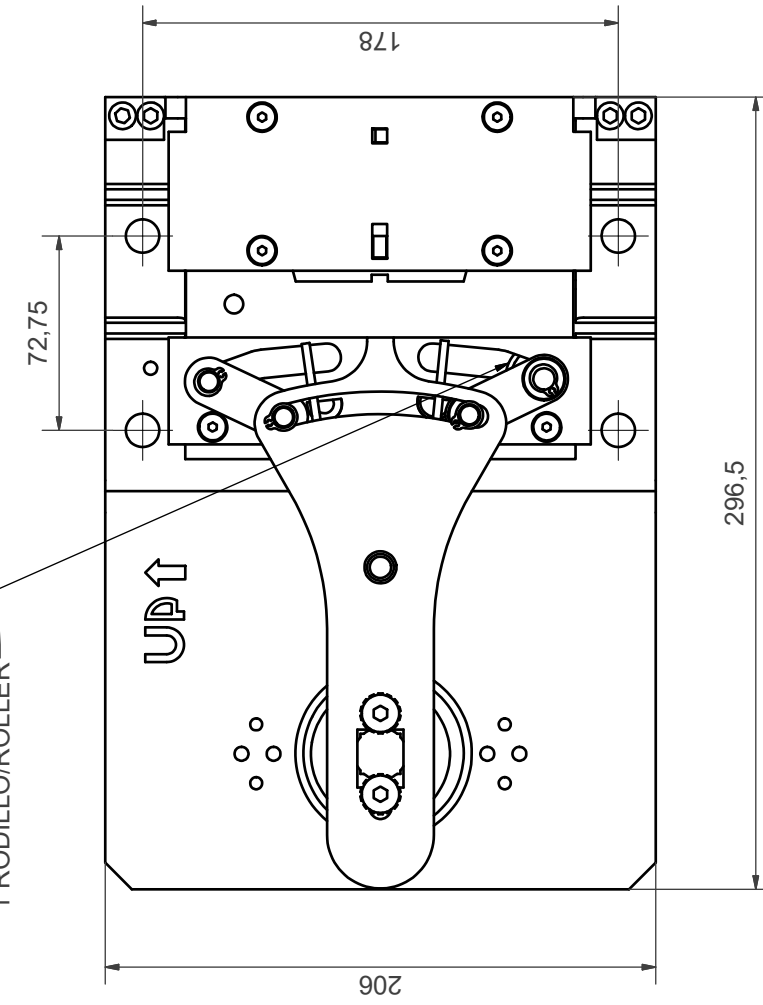
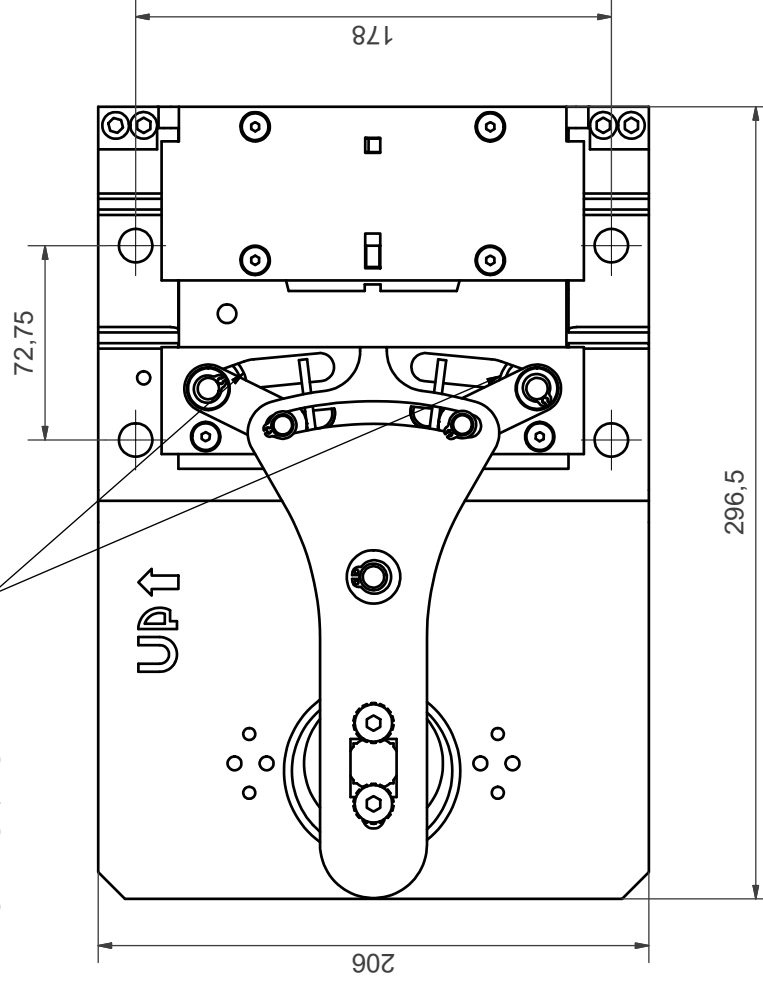
T-25 UD

T-25 v2



2 RODILLOS/ ROLLERS

1 RODILLO/ROLLER



CANTIDAD POR CONJUNTO:

Material:

Peso terminado:

Tlo. tco:

Tlo. sup:

Dibujado

Norma

Fecha

Nombre

O.LACAMARA

27/01/2015

OBSERVACIONES:

MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM

Fichero:

4

Sustituye a:

5

Escala:

PLANO COD. N°: DYN 37.C07.00

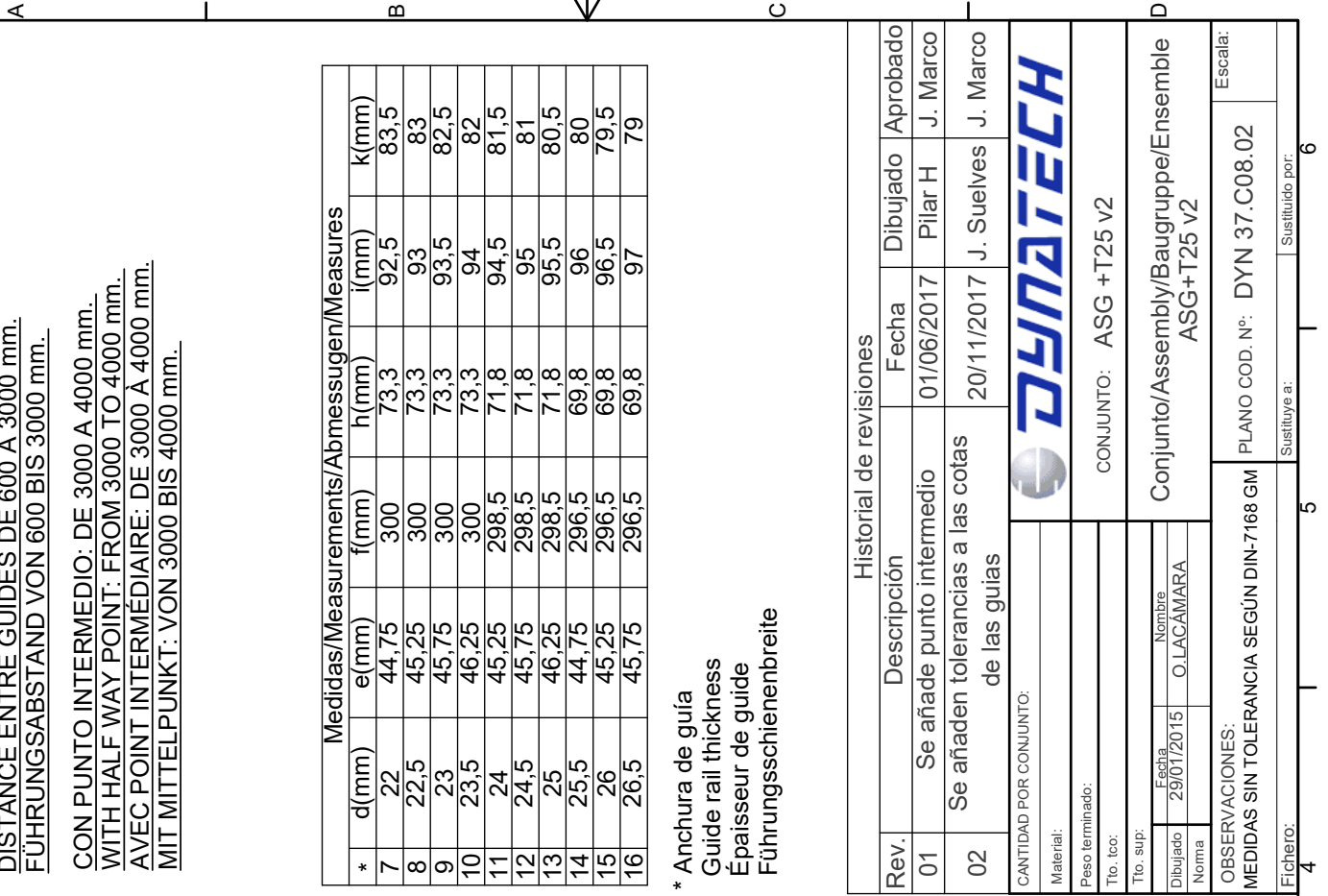
Sustituido por:

6



CONJUNTO: T-25 UD & T-25v2

TIMONERÍA/ DRIVING BAR



DISTANCIA ENTRE GUIAS DE 600 A 3000 mm.
 DISTANCE BETWEEN GUIDE RAILS: FROM 600 TO 3000 mm..
 DISTANCE ENTRE GUIDES DE 600 À 3000 mm.
 FÜHRUNGSABSTAND VON 600 BIS 3000 mm.

CON PUNTO INTERMEDIO: DE 3000 A 4000 mm.
 WITH HALF WAY POINT: FROM 3000 TO 4000 mm..
 AVEC POINT INTERMÉDIAIRE: DE 3000 À 4000 mm.
 MIT MITTELPUNKT: VON 3000 BIS 4000 mm.

Medidas/Measurements/Abmessungen/Measures						
* d(mm)	e(mm)	f(mm)	h(mm)	i(mm)	k(mm)	
7	44,75	300	73,3	92,5	83,5	
8	45,25	300	73,3	93	83	
9	45,75	300	73,3	93,5	82,5	
10	46,25	300	73,3	94	82	
11	45,25	298,5	71,8	94,5	81,5	
12	45,75	298,5	71,8	95	81	
13	46,25	298,5	71,8	95,5	80,5	
14	44,75	296,5	69,8	96	80	
15	45,25	296,5	69,8	96,5	79,5	
16	45,75	296,5	69,8	97	79	

* Anchura de guía
 Guide rail thickness
 Épaisseur de guide
 Führungsschienebreite

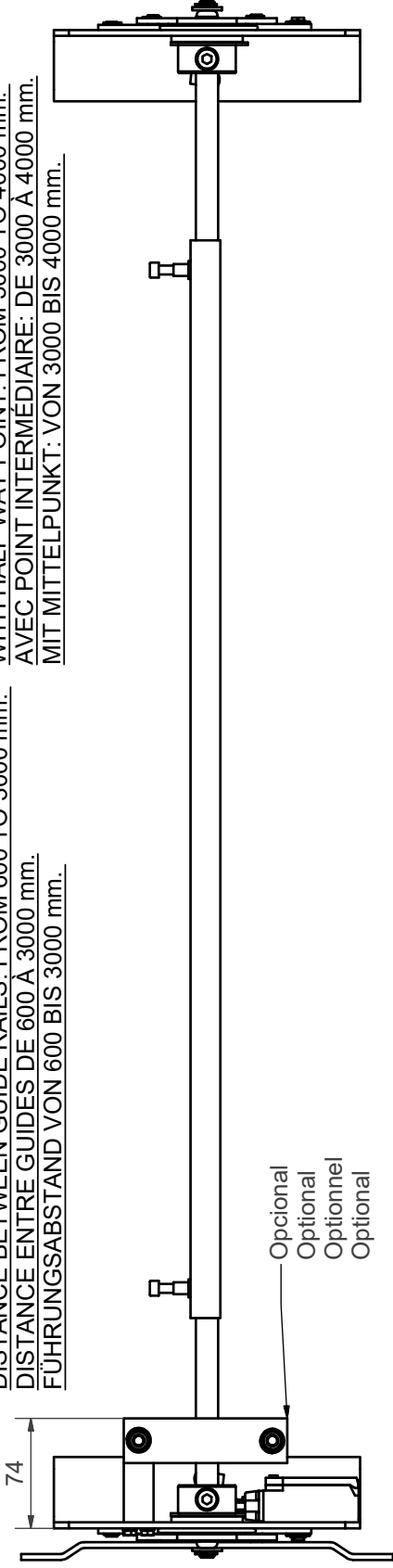
Historial de revisiones				
Rev.	Descripción	Fecha	Dibujado	Aprobado
01	Se añade punto intermedio	01/06/2017	Pilar H	J. Marco
02	Se añaden tolerancias a las cotas de las guías	20/11/2017	J. Suelves	J. Marco

CANTIDAD POR CONJUNTO:		
Material:		
Peso terminado:		CONJUNTO: ASG +T25 v2
Tto. tco:		
Tto. sup:		
Dibujado	Fecha	Nombre
29/01/2015		O.LACAMARA
Norma		
Conjunto/Assembley/Baugruppe/Ensemble		
ASG+T25 v2		

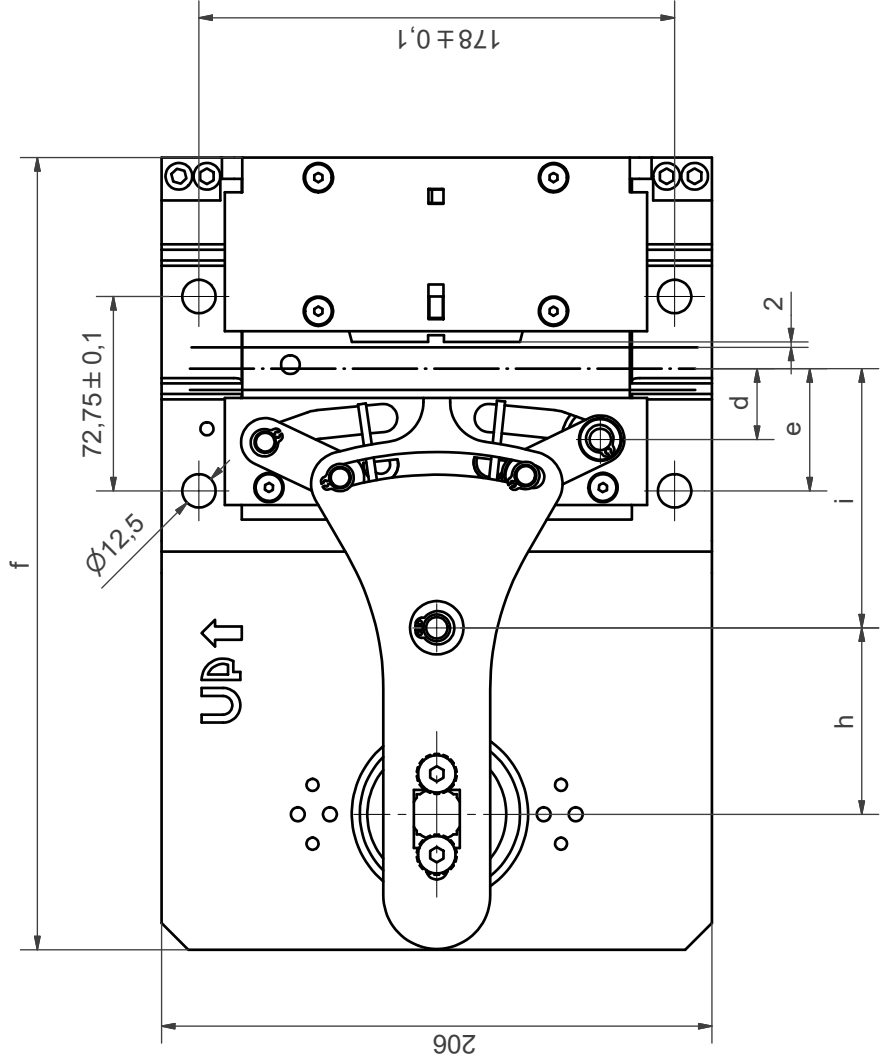
OBSERVACIONES: MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		PLANO COD. Nº: DYN 37.C08.02
Archivo:	Escala:	
4	Sustituye a:	
5	Sustituido por:	
6		

DISTANCIA ENTRE GUIAS DE 600 A 3000 mm.
 DISTANCE BETWEEN GUIDE RAILS: FROM 600 TO 3000 mm.
 DISTANCE ENTRE GUIDES DE 600 A 3000 mm.
 FUHRUNGSABSTAND VON 600 BIS 3000 mm.

CON PUNTO INTERMEDIO: DE 3000 A 4000 mm.
 WITH HALF WAY POINT: FROM 3000 TO 4000 mm.
 AVEC POINT INTERMÉDIAIRE: DE 3000 A 4000 mm.
 MIT MITTELPUNKT: VON 3000 BIS 4000 mm.



Opcional
 Optional
 Optionnel
 Optional

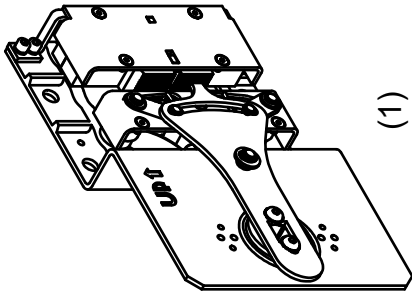


Medidas/ Measurements/ Measures/ Abmessungen		f	e	h	i
7	22	300	44,75	73,3	92,5
8	22,5	300	45,25	73,3	93
9	23	300	45,75	73,3	93,5
10	23,5	300	46,25	73,3	94
11	24	298,5	45,25	71,8	94,5
12	24,5	298,5	45,75	71,8	95
13	25	298,5	46,25	71,8	95,5
14	25,5	296,5	44,75	69,8	96
15	26	296,5	45,25	69,8	96,5
16	26,5	296,5	45,75	69,8	97

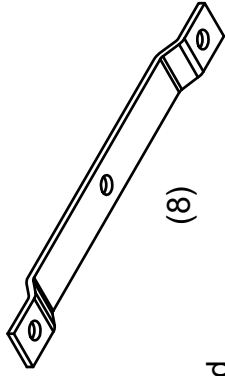
*Anchura de guía
 Guide rail thickness
 Épaisseur de guide
 Führungsschienenbreite

Historial de revisiones				
Rev.	Descripción	Fecha	Dibujado	Aprobado
01	Se añade punto intermedio	01/06/2017	Pilar H	J. Marco
02	Se añaden tolerancias a las cotas entre agujeros	20/11/2017	J. Suelves	J. Marco

CANTIDAD POR CONJUNTO:		
Material:		
Peso terminado:		CONJUNTO: T25 v2
Tlo. tco:		
Tlo. sup:		CONJUNTO/ASSEMBLY/ ENSEMBLE/BAUGRUPPE
Dibujado	Fecha	
Norma	Nombre	
OBSERVACIONES:		PLANO COD. N°: DYN 37.C09.02
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		
Fichero:	Sustituye a:	Escala:
4	5	6



1 X ASG +
 Timonería T25v2
 premontado dcho/
 Right preassembled
 T25v2 driving bar/
 Barre de commande
 T25v2 pré-montée
 droite/
 Auslösegestänge
 T25v2 vormontiert
 rechts

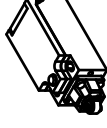


1 X Amarre del
 limitador/
 Governor linkage/
 Arrimage du limiteur/
 Begrenzerbefestigung

(1)

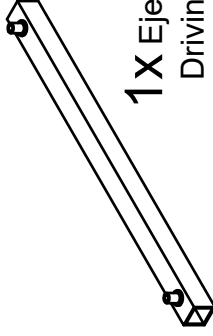
**Option de disparo eléctrico/
 Electric trip option/
 Option de déclenchement
 électrique/
 Option elektrische Auslösung**

1 X Contacto de disparo eléctrico/
 Electric trip contact/
 Contact de déclenchement
 électrique/
 Elektrische Auslösekontakt



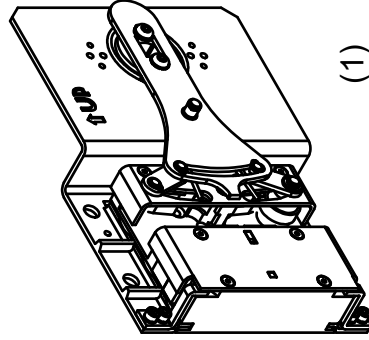
**Opción de sistema tensor/
 Tensor system option/
 Option du système tendeur/
 Option Spannsystem**

1 X Eje timonería/
 Driving bar axle/
 Axe barre de commande/
 Zugstangenachse

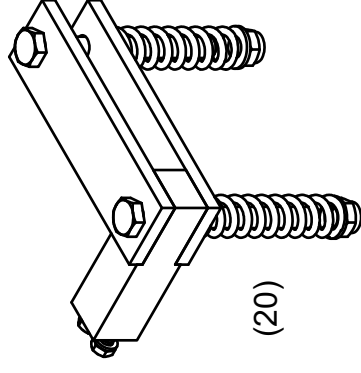


(4)

1 X ASG +
 Timonería T25v2
 premontado izdo/
 Left preassembled
 T25v2 driving bar/
 Barre de commande
 T25v2 pré-montée
 gauche/
 Auslösegestänge
 T25v2 vormontiert
 links

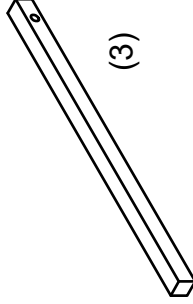


(1)



(20)

2 X Ejes brazo/
 Arm axles/
 Axes bras/
 Armachsen



(3)

CANTIDAD POR CONJUNTO:		DYNATECH
Material:	CONJUNTO: T25 v2	
Peso terminado:		Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten
Tlo. tco:		
Tlo. sup:		
Dibujado	Fecha 13/02/2015	
Norma		
OBSERVACIONES: MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		Escola: PLANO COD. N.º: DYN 37.C10.00
Fichero:		Sustituye a:

TORNILLERÍA DE LA TIMONERÍA T25V2 / SCREWS OF THE T25V2 DRIVING BAR / VISSERIE DE LA BARRE DE COMMANDE T25V2 / SCHRAUBEN DES AUSLÖSEGESTÄNGE T25V2

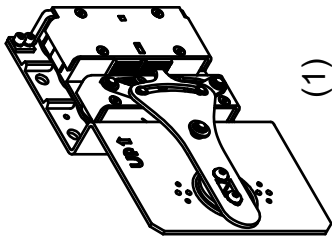
- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M8
- 2 Tornillos / Screws / Visas / Schrauben DIN 912 8.8 M6x20
- 2 Tornillos / Screws / Visas / Schrauben DIN 912 8.8 M8x25
- 2 Tornillos / Screws / Visas / Schrauben DIN 933 M8x35
- 2 Arandela de seguridad / Safety washer / Rondelle de sécurité / Befestigungsschrauben DIN 463 M8
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 9021 M12
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 125 M10
- 1 Anillo de Seguridad / Safety ring / Sicherheitsring DIN 471 Eje / Axe / Achse 10
- 1 Pasador de aleta / Cotter pin / Goupille fendue / Splints DIN 94 - 2x20

TORNILLERÍA DE LA OPCIÓN DE DISPARO ELÉCTRICO/ SCREWS OF THE ELECTRIC TRIP OPTION/ VISSERIE DE L'OPTION DE DÉCLENCHEMENT ÉLECTRIQUE/ SCHRAUBEN DES OPTION ELEKTRISCHE AUSLÖSUNG

- 2 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 125 M4
- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M4
- 2 Tornillos / Screws / Visas / Schrauben DIN 933 8.8 M4x35
- 2 Tuercas / Nuts / Écrous / Nuts DIN 934 M4

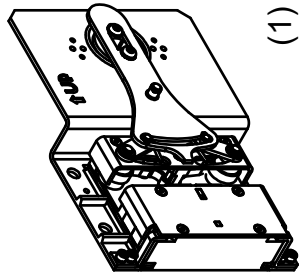
CANTIDAD POR CONJUNTO:			
Material			
Peso terminado:	CONJUNTO: T25 V2		
Tlo. tco:			
Tlo. sup:	Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten		
Dibujado	Fecha	Nombre	
Normia	13/02/2015	O.LACAA/MARA	
OBSERVACIONES:		PLANO COD. Nº:	Escala:
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		DYN 37.10.00	
Fichero:	Sustituye a:		
4	5		6

Historial de revisiones			
Rev.	Descripción	Fecha	Aprobado
1	Añadida arandela DIN 9021	09/05/2019	J.A. Torrubia
2			OLGA
3			
4			



1X ASG UD+ Timonería T25UD
premontado dcho/
Right preassembled T25UD
driving bar/
Barre de commande T25UD
pré-montée droite/
Auslösegestänge T25UD
vormontiert rechts

(1)



1X ASG UD + Timonería T25UD
premontado izdo/
Left preassembled T25UD
driving bar/
Barre de commande T25UD
pré-montée gauche/
Auslösegestänge T25UD
vormontiert links

(1)



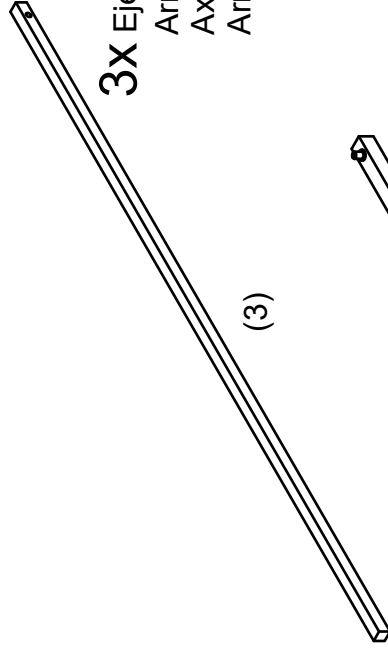
1X Placa base dcha T-3/
Right mounting plate T-3/
Plaque base droite T-3
Grundplatte rechts T-3



1X Casquillo nylon T-3/
Nylon Tip T-3/
Douilles Nylon T-3/
Nylonbuchsen T-3

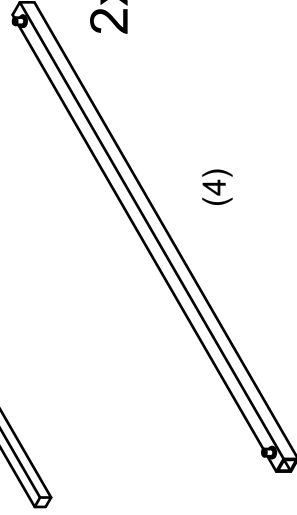


1X Buje apoyo T-3/
Support Cap T-3/
Bagues appui T-3/
Stütznapfen T-3



3X Eje brazo/
Arm axles
Axe bras/
Armachsen

(3)



2X Eje timonería/
Driving bar axle/
Axe barre de commande/
Zugstangenachse

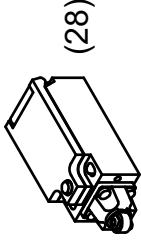
(4)



1X Amarre del limitador/
Governor linkage/
Arrimage du limiteur/
Begrenzerbefestigung

(8)

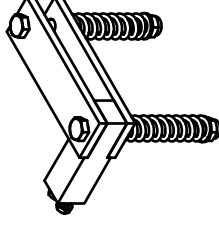
Opción/ Option:



(28)

1X Contacto de disparo eléctrico/
Electric trip contact/
Contact de declenchement
électrique/
Elektrische Auslösekontakt

Opción/ Option:



1X Sistema tensor/
Tensor system/
Système tendeur/
Spannsystem

CANTIDAD POR CONJUNTO:			
Material:		CONJUNTO: T25 UD ENTREGUIJA 3000 A 4000	
Peso terminado:		Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung von componenten	
Tto. tco:		Escala: PLANO COD. N°: DYN 37.C12.00	
Tto. sup:		Sustituye a:	
Dibujado	Fecha	Escala:	
Norma	Nombre	Sustituye a:	
	Pilar H	Escala:	
OBSERVACIONES:		PLANO COD. N°: DYN 37.C12.00	
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		Sustituye a:	
Fichero:		Sustituye a:	

TORNILLERÍA DE LA TIMONERÍA T25 UD / SCREWS OF THE T25 UD DRIVING BAR / VISSERIE DE LA BARRE DE COMMANDE T25 UD / SCHRAUBEN DES AUSLÖSEGESTÄNGE T25 UD: 3000-4000

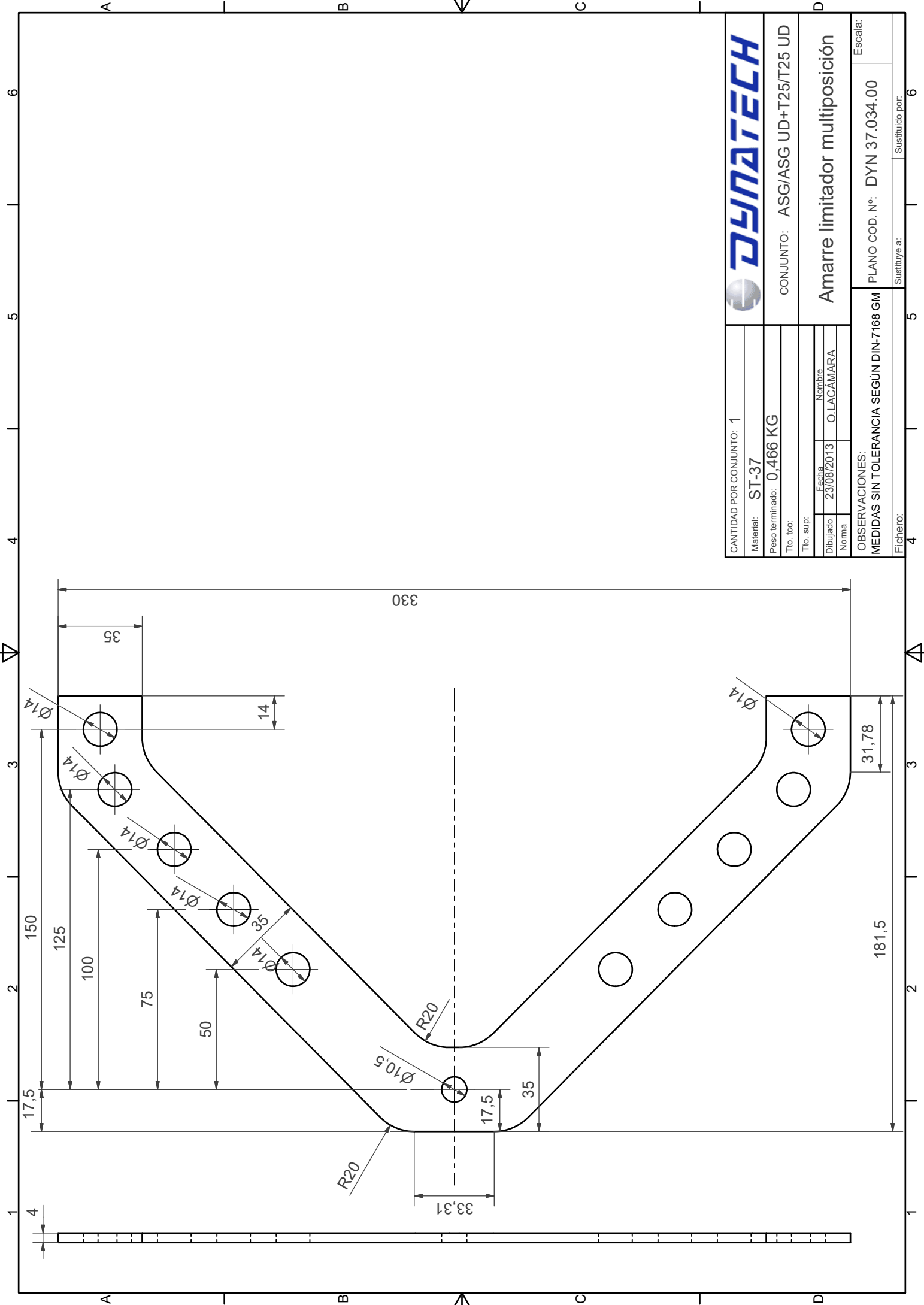
- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M8
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 912 8.8 M6x20
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 912 8.8 M8x25
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 933 8.8 M8x35
- 2 Arandela de seguridad / Safety washer / Rondelle de sécurité / Befestigungsschrauben DIN 463 M8
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Unterlegscheiben DIN 9021 M12
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Unterlegscheiben DIN 125 M10
- 1 Anillo de Seguridad / Safety ring / Sicherheitsring DIN 471 Eje / Axle / Axe / Achse 10
- 1 Pasador de aleta / Cotter pin / Goupille fendue / Splints DIN 94 - 2x20
- 1 Anillo de Seguridad / Safety ring / Sicherheitsring DIN 471 Eje / Axle / Axe / Achse 30
- 1 Tornillo / Screw / Vis / Schraube DIN 912 8.8 M8x16
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 912 8.8 M6x20

TORNILLERÍA DE LA OPCIÓN DE DISPARO ELÉCTRICO/ SCREWS OF THE ELECTRIC TRIP OPTION/ VISSERIE DE L'OPTION DE DÉCLENCHEMENT ÉLECTRIQUE/ SCHRAUBEN DES OPTION ELEKTRISCHE AUSLÖSUNG

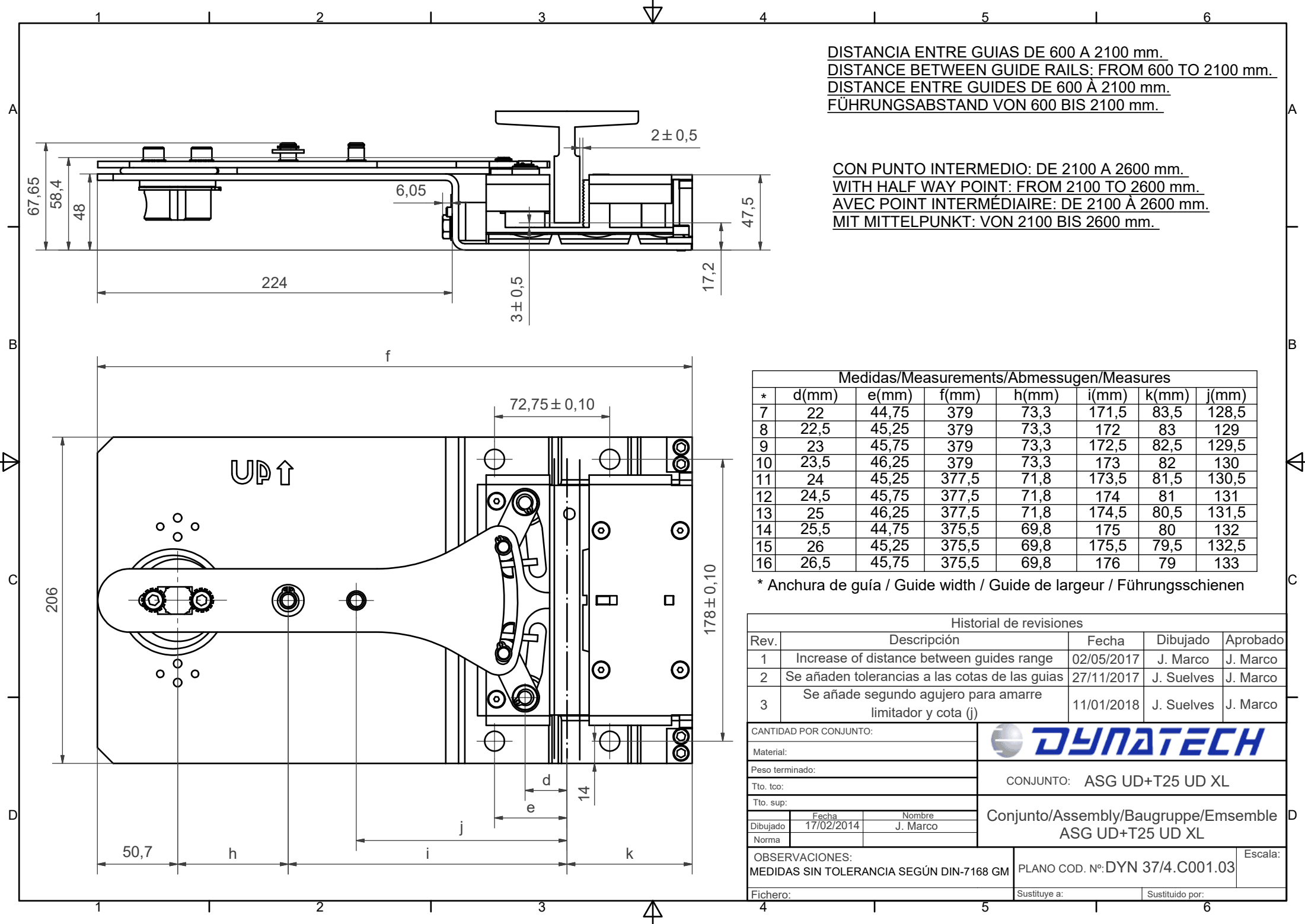
- 2 Arandelas / Washers / Rondelles / Unterlegscheiben DIN 125 M4
- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M4
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 933 8.8 M4x35
- 2 Tuercas / Nuts / Écrous / Nuts DIN 934 M4

Historial de revisiones			
Rev.	Descripción	Fecha	Aprobado
1	Añadida arandela DIN 9021	09/05/2019	J.A. Torrubiá

CANTIDAD POR CONJUNTO:			
Material			
Peso terminado:	CONJUNTO: T25 UD ENTREGUIA 3000 A 4000		
Tlo. tco:			
Tlo. sup:	Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten		
Dibujado	Fecha	Nombre	
Normia	17/05/2017	Pilar H	
OBSERVACIONES:		Escala:	
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		PLANO COD. N°: DYN 37.C12.00	
Fichero:	Sustituye a:		
4	5	6	6



CANTIDAD POR CONJUNTO: 1		DYNATECH
Material: ST-37		
Peso terminado: 0,466 KG		CONJUNTO: ASG/ASG UD+T25/T25 UD
Tto. tco:		Amarre limitador multiposición
Tto. sup:		
Dibujado	Fecha	Escala: PLANO COD. N°: DYN 37.034.00
Norma	Nombre	
	23/08/2013	O.LACAMARA
OBSERVACIONES: MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		
Fichero:		Sustituye a:
4	5	6



DISTANCIA ENTRE GUIAS DE 600 A 2100 mm.
 DISTANCE BETWEEN GUIDE RAILS: FROM 600 TO 2100 mm.
 DISTANCE ENTRE GUIDES DE 600 À 2100 mm.
 FÜHRUNGSABSTAND VON 600 BIS 2100 mm.

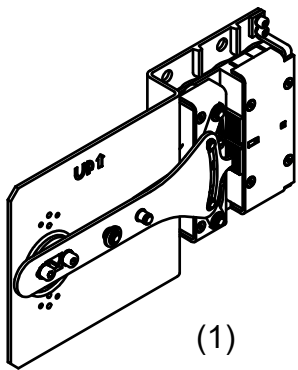
CON PUNTO INTERMEDIO: DE 2100 A 2600 mm.
 WITH HALF WAY POINT: FROM 2100 TO 2600 mm.
 AVEC POINT INTERMÉDIAIRE: DE 2100 À 2600 mm.
 MIT MITTELPUNKT: VON 2100 BIS 2600 mm.

Medidas/Measurements/Abmessungen/Measures							
*	d(mm)	e(mm)	f(mm)	h(mm)	i(mm)	k(mm)	j(mm)
7	22	44,75	379	73,3	171,5	83,5	128,5
8	22,5	45,25	379	73,3	172	83	129
9	23	45,75	379	73,3	172,5	82,5	129,5
10	23,5	46,25	379	73,3	173	82	130
11	24	46,75	379	73,3	173,5	81,5	130,5
12	24,5	47,25	379	73,3	174	81	131
13	25	47,75	379	73,3	174,5	80,5	131,5
14	25,5	48,25	379	73,3	175	80	132
15	26	48,75	379	73,3	175,5	79,5	132,5
16	26,5	49,25	379	73,3	176	79	133

* Anchura de guía / Guide width / Guide de largeur / Führungsschienen

Historial de revisiones				
Rev.	Descripción	Fecha	Dibujado	Aprobado
1	Increase of distance between guides range	02/05/2017	J. Marco	J. Marco
2	Se añaden tolerancias a las cotas de las guías	27/11/2017	J. Suelves	J. Marco
3	Se añade segundo agujero para amarre limitador y cota (j)	11/01/2018	J. Suelves	J. Marco

CANTIDAD POR CONJUNTO:		
Material:		
Peso terminado:		CONJUNTO: ASG UD+T25 UD XL
Tto. tco:		
Tto. sup:		
Dibujado	Fecha	Nombre
	17/02/2014	
Norma		Conjunto/Assembly/Baugruppe/Emsemble ASG UD+T25 UD XL
OBSERVACIONES: MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		PLANO COD. Nº: DYN 37/4.C001.03
Escala:		
Archivo:	Sustituye a:	Sustituido por:



1X ASG UD + Timonería T25UD
 XL premontado dcho/
 Right preassembled T25UD XL
 driving bar/
 Barre de commande T25UD XL
 pré-montée droite/
 Auslösegestänge T25UD XL
 vormontiert rechts

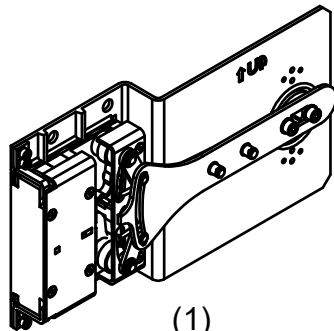
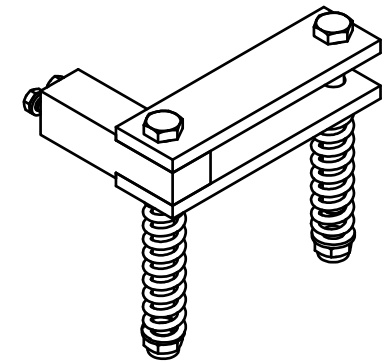
(1)



1X Amarre del limitador/
 Governor linkage/
 Arrimage du limiteur/
 Begrenzerbefestigung

(8)

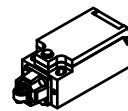
Opción de sistema tensor/
Tensor system option/
Option du système tendeur/
Option Spannsystem



1X ASG UD + Timonería T25UD
 premontado izdo/
 Left preassembled T25UD driving
 bar/
 Barre de commande T25UD
 pré-montée gauche/
 Auslösegestänge T25UD
 vormontiert links

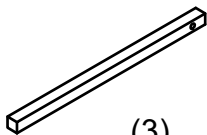
(1)

Opción de disparo eléctrico/
Electric trip option/
Option de déclenchement
électrique/
Option elektrische Auslösung



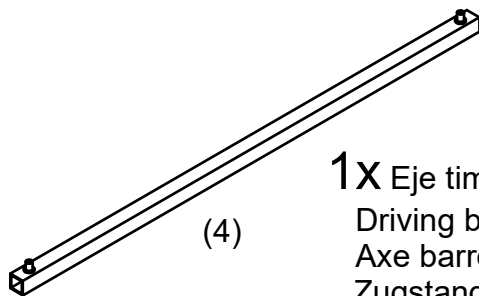
(20)

1X Contacto de disparo eléctrico/
 Electric trip contact/
 Contact de declenchement
 électrique/
 Elektrische Auslösekontakt



(3)

2X Ejes brazo/
 Arm axles/
 Axes bras/
 Armachsen



(4)

1X Eje timonería/
 Driving bar axle/
 Axe barre de commande/
 Zugstangenachse

Historial de revisiones				
Rev.	Descripción	Fecha	Dibujado	Aprobado
01	Se actualizan conjuntos (1)	29/02/2016	Pilar H	J.Marco
02	Se añade segundo pivote	29/01/2018	J. Suelves	J. Marco
CANTIDAD POR CONJUNTO:			 CONJUNTO: T25 UD XL	
Material:				
Peso terminado:				
Tto. tco:				
Tto. sup:			Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten	
Dibujado	Fecha	Nombre		
	17/02/2014	J. Marco		
OBSERVACIONES:			Escala:	
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM			PLANO COD. Nº: DYN 37/4.C003.02	
Fichero:			Sustituye a:	
			Sustituido por:	

TORNILLERÍA DE LA TIMONERÍA T25UD XL / SCREWS OF THE T25UD XL DRIVING BAR / VISSERIE DE LA BARRA DE COMMANDE T25UD XL / SCHRAUBEN DES AUSLÖSEGESTÄNGE T25UD XL

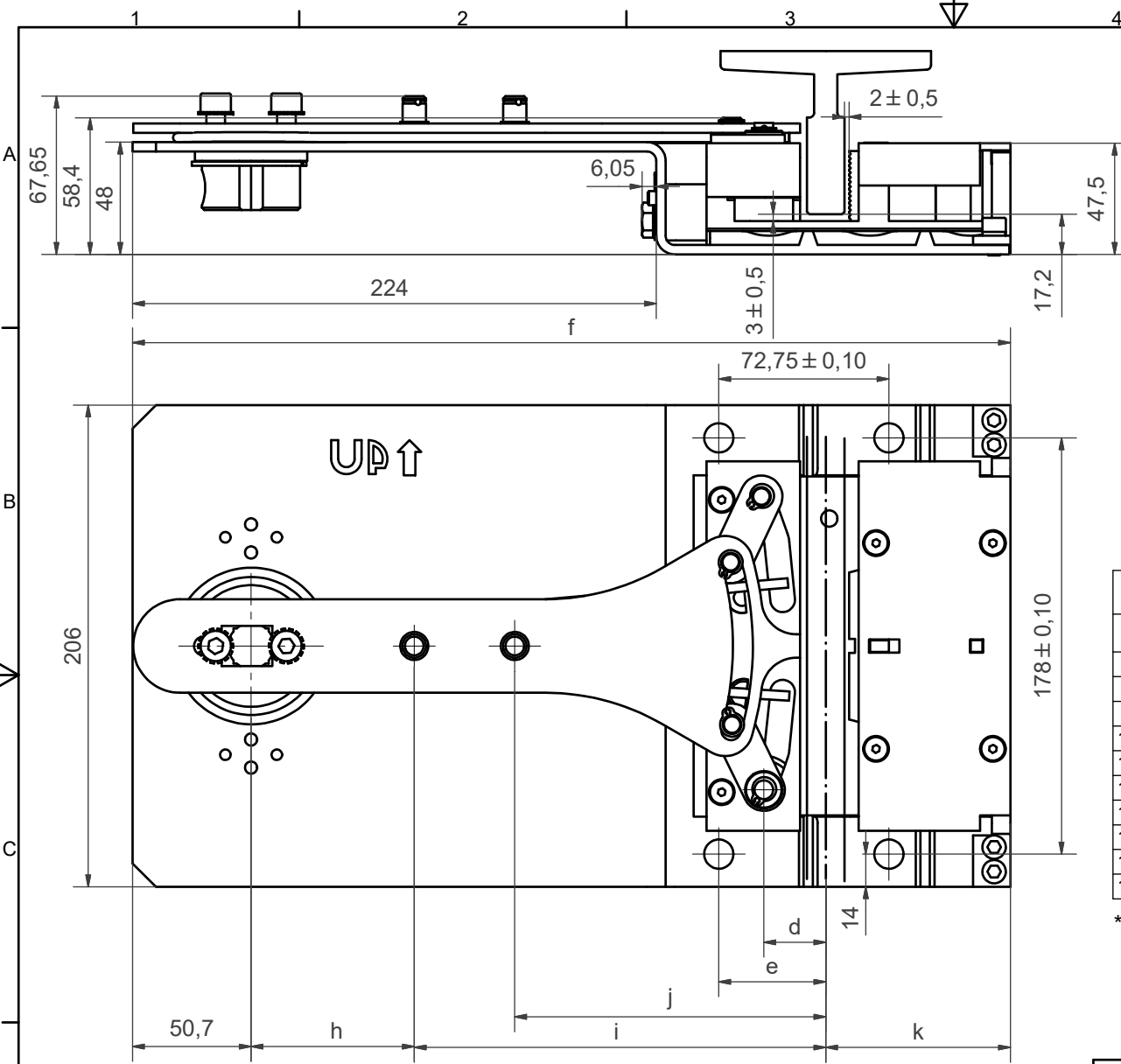
- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M8
- 2 Tornillos / Screws / Visas / Schrauben DIN 912 8.8 M6x20
- 2 Tornillos / Screws / Visas / Schrauben DIN 912 8.8 M8x25
- 2 Tornillos / Screws / Visas / Schrauben DIN 933 M8x35
- 2 Arandela de seguridad / Safety washer / Rondelle de sécurité / Befestigungsschrauben DIN 463 M81
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 9021 M12
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 125 M10
- 1 Anillo de Seguridad / Safety ring / Sicherheitsring DIN 471 Eje / Axle / Axe / Achse10
- 1 Pasador de aleta / Cotter pin / Goupille fendue / Splints DIN 94 - 2x20

TORNILLERÍA DE LA OPCIÓN DE DISPARO ELÉCTRICO/ SCREWS OF THE ELECTRIC TRIP OPTION/ VISSERIE DE L'OPTION DE DÉCLENCHEMENT ÉLECTRIQUE/ SCHRAUBEN DES OPTION ELEKTRISCHE AUSLÖSUNG

- 2 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 125 M4
- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M4
- 2 Tornillos / Screws / Visas / Schrauben DIN 933 8.8 M4x35
- 2 Tuercas / Nuts / Écrous / Nuts DIN 934 M4

Historial de revisiones				
Rev.	Descripción	Fecha	Revisado	Aprobado
01	Se actualizan conjuntos (1)	29/02/2016	Pilar H	J.Marco
02	Se añade segundo pivote	29/01/2018	J. Suelves	J. Marco
03	Añadida arandela DIN 9021	09/05/2019	J.A. Torrubia	OLGA

CANTIDAD POR CONJUNTO:		
Material:		
Peso terminado:		CONJUNTO: T25 UD XL
Tto. tco:		
Tto. sup:		Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten
Dibujado	Fecha	
Norma	Nombre	
OBSERVACIONES:		Escala:
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		PLANO COD. Nº:DYN 37/4.C003.02
Fichero:	Sustituye a:	Sustituido por:



DISTANCIA ENTRE GUIAS DE 600 A 2100 mm.
 DISTANCE BETWEEN GUIDE RAILS: FROM 600 TO 2100 mm.
 DISTANCE ENTRE GUIDES DE 600 À 2100 mm.
 FÜHRUNGSABSTAND VON 600 BIS 2100 mm.

CON PUNTO INTERMEDIO: DE 2100 A 2600 mm.
 WITH HALF WAY POINT: FROM 2100 TO 2600 mm.
 AVEC POINT INTERMÉDIAIRE: DE 2100 À 2600 mm.
 MIT MITTELPUNKT: VON 2100 BIS 2600 mm.

Medidas/Measurements/Abmessungen/Measures							
*	d(mm)	e(mm)	f(mm)	h(mm)	i(mm)	k(mm)	j(mm)
7	22	44,75	379	73,3	168,3	83,5	125,3
8	22,5	45,25	379	73,3	168,8	83	125,8
9	23	45,75	379	73,3	169,3	82,5	126,3
10	23,5	46,25	379	73,3	169,8	82	126,8
11	24	45,25	377,5	71,8	170,3	81,5	127,3
12	24,5	45,75	377,5	71,8	170,8	81	127,8
13	25	46,25	377,5	71,8	171,3	80,5	128,3
14	25,5	44,75	375,5	69,8	171,8	80	128,8
15	26	45,25	375,5	69,8	172,3	79,5	129,3
16	26,5	45,75	375,5	69,8	172,8	79	129,8

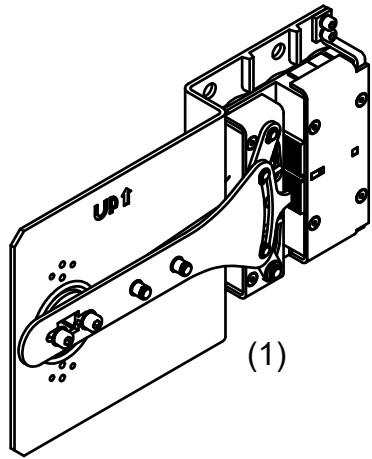
* Anchura de guía / Guide width / Guide de largeur / Führungsschienen

Historial de revisiones				
Rev.	Descripción	Fecha	Dibujado	Aprobado
01	Se reemplazan Soportes Inferior y Superior por Soporte T-25 XL (unica pieza)	29/02/2016	Pilar H	J.Marco
02	Incrementa el rango de distancia entre guías	02/05/2017	Pilar H	J. Marco
03	Se añaden tolerancias a las cotas de las guías	27/11/2017	J. Suelves	J. Marco
04	Segundo agujero para amarre limitador y cota (j)	11/01/2018	J. Suelves	J. Marco

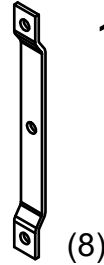
CANTIDAD POR CONJUNTO:		
Material:		
Peso terminado:		CONJUNTO: ASG + T-25 v2 XL
Tto. tco:		
Tto. sup:		Conjunto/Assembly/Baugruppe/Ensemble ASG+T25v2 XL
Dibujado	Fecha	
Norma	Nombre	
OBSERVACIONES:		PLANO COD. Nº:DYN 37/4.C005.04
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		
Fichero:	Sustituye a:	Sustituido por:

D

D

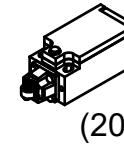


1X ASG + Timonería
 T25v2 premontado dcho/
 Right preassembled T25v2
 driving bar/
 Barre de commande T25v2
 pré-montée droite/
 Auslösegestänge T25v2
 vormontiert rechts

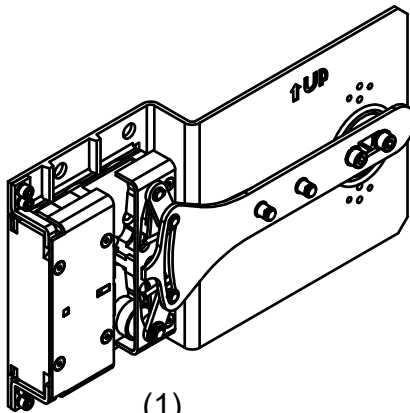


1X Amarre del limitador/
 Governor linkage/
 Arrimage du limiteur/
 Begrenzerbefestigung

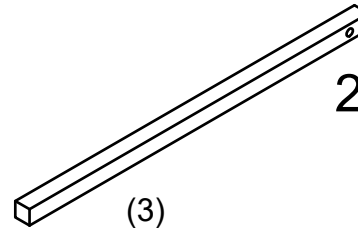
Opción de disparo eléctrico/
Electric trip option/
Option de déclenchement
électrique/
Option elektrische Auslösung



1X Contacto de disparo eléctrico/
 Electric trip contact/
 Contact de declenchement
 électrique/
 Elektrische Auslösekontakt

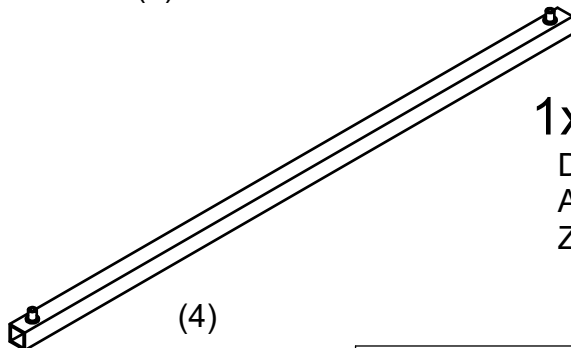
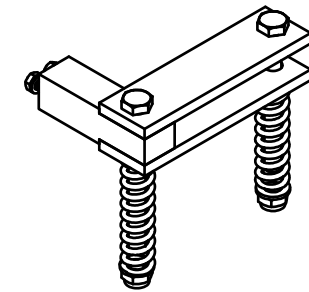


1X ASG + Timonería
 T25v2 premontado izdo/
 Left preassembled T25v2
 driving bar/
 Barre de commande
 T25v2 pré-montée
 gauche/
 Auslösegestänge T25v2
 vormontiert links



2X Ejes brazo/
 Arm axles/
 Axes bras/
 Armachsen

Opción de sistema tensor/
Tensor system option/
Option du système tendeur/
Option Spannsystem



1X Eje timonería/
 Driving bar axle/
 Axe barre de commande/
 Zugstangenachse

CANTIDAD POR CONJUNTO:			
Material:			
Peso terminado:			CONJUNTO: T25 v2 XL
Tto. tco:			Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten
Tto. sup:			
Dibujado	Fecha	Nombre	
	06/02/2015	P.Hernandez	
Norma			Escala:
OBSERVACIONES:			
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		PLANO COD. Nº:DYN 37/4.C006.02	
Fichero:			Sustituye a:
			Sustituido por:

Historial de revisiones				
Rev.	Descripción	Fecha	Dibujado	Aprobado
01	Se actualizan conjuntos (1)	29/02/2016	Pilar H	J.Marco
02	Se añade segundo pivote	29/01/2018	J. Suelves	J. Marco

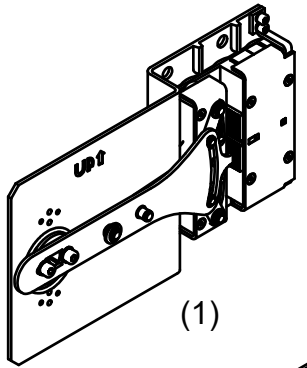
TORNILLERÍA DE LA TIMONERÍA T25 XL / SCREWS OF THE T25 XL DRIVING BAR / VISSERIE DE LA BARRE DE COMMANDE T25 XL / SCHRAUBEN DES AUSLÖSEGESTÄNGE T25 XL

- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M8
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schauben DIN 912 8.8 M6x20
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schauben DIN 912 8.8 M8x25
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schauben DIN 933 8.8 M8x35
- 2 Arandela de seguridad / Safety washer / Rondelle de sécurité / Befestigungsschrauben DIN 463 M8
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 9021 M12
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 125 M10
- 1 Anillo de Seguridad / Safety ring / Sicherheitsring DIN 471 Eje / Axle / Axe / Achse10
- 1 Pasador de aleta / Cotter pin / Goupille fendue / Splints DIN 94 - 2x20

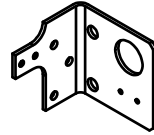
TORNILLERÍA DE LA OPCIÓN DE DISPARO ELÉCTRICO/ SCREWS OF THE ELECTRIC TRIP OPTION/ VISSERIE DE L'OPTION DE DÉCLENCHEMENT ÉLECTRIQUE/ SCHRAUBEN DES OPTION ELEKTRISCHE AUSLÖSUNG

- 2 Arandela / Washer / Rondelle / Anneau du sûrete / Unterlegscheibe DIN 125 M4
- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M4
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schauben DIN 933 8.8 M4x35
- 2 Tuercas / Nuts / Écrous / Nuts DIN 934 M4

Historial de revisiones				
Rev.	Descripción	Fecha	Revisado	Aprobado
01	Se actualizan conjuntos (1)	29/02/2016	Pilar H	J.Marco
02	Se añade segundo pivote	29/01/2018	J. Suelves	J. Marco
03	Añadida arandela DIN 9021	09/05/2019	J.A. Torrubia	OLGA
CANTIDAD POR CONJUNTO:				
Material:				
Peso terminado:				
Tto. tco:				
Tto. sup:		CONJUNTO: T25 v2 XL		
Dibujado	Fecha	Nombre	Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten	
	06/02/2015	P.Hernandez		
Norma				
OBSERVACIONES:		MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM		Plano COD. Nº: DYN 37/4.C006.02
Fichero:		Sustituye a:		Escala:
		Sustituido por:		

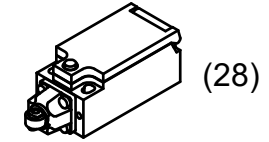


1X ASG UD+ Timonería T25UD XL
premontado dcho/
Right preassembled T25UD XL
driving bar/
Barre de commande T25UD XL
pré-montée droite/
Auslösegestänge T25UD XL
vormontiert rechts



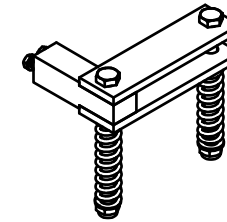
1X Placa base dcha T-3/
Right mounting plate T-3/
Plaque base droite T-3
Grundplatte rechts T-3

Opción/ Option:

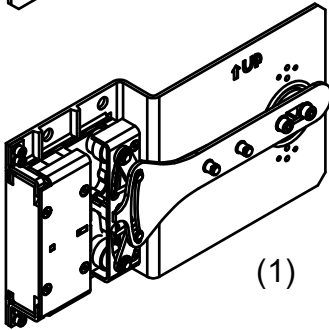


1X Contacto de disparo eléctrico/
Electric trip contact/
Contact de declenchement
électrique/
Elektrische Auslösekontakt

Opción/ Option:



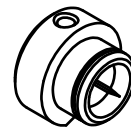
1X Sistema tensor/
Tensor system/
Système tendeur/
Spannsystem



1X ASG UD + Timonería T25UD XL
premontado izdo/
Left preassembled T25UD XL
driving bar/
Barre de commande T25UD XL
pré-montée gauche/
Auslösegestänge T25UD XL
vormontiert links



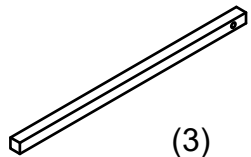
1X Casquillo nylon T-3/
Nylon Tip T-3/
Douilles Nylon T-3/
Nylonbuchsen T-3



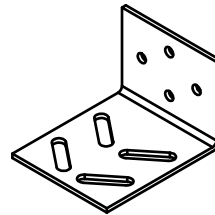
1X Buje apoyo T-3/
Support Cap T-3/
Bagues appui T-3/
Stütznapfen T-3



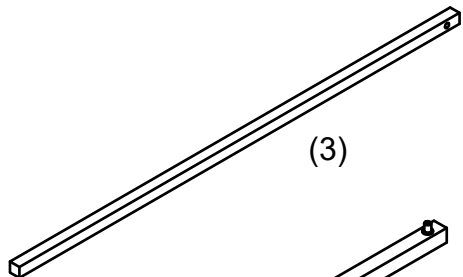
1X Amarre del limitador/
Governor linkage/
Arrimage du limiteur/
Begrenzerbefestigung



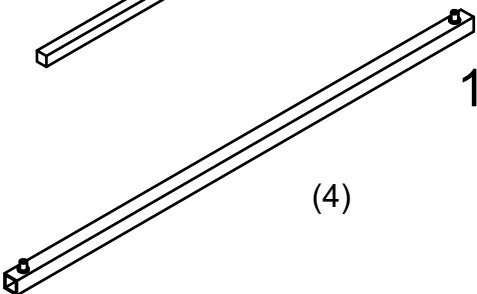
2X Ejes brazo/
Arm axles/
Axes bras/
Armachsen



2X Adaptador T-31/
Adapter T-31/
Adaptateur T-31/
Adapter T-31



1X Eje brazo/
Arm axles
Axe bras/
Armachsen



1X Eje timonería/
Driving bar axle/
Axe barre de commande/
Zugstangenachse

Historial de revisiones			
Rev.	Descripción	Fecha	Aprobado
1	Se añade segundo pivote	29/01/2018	J. Suelves
CANTIDAD POR CONJUNTO:			
Material:			
Peso terminado:			
Tto. tco:			
Tto. sup:			
Dibujado		CONJUNTO: T25 UD XL ENTREGUIA 2100 A 2600	
Fecha		Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten	
Nombre			
Pilar H			
Norma			
OBSERVACIONES:			Escala:
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM			PLANO COD. Nº:DYN 37/4.C007.01
Fichero:		Sustituye a:	Sustituido por:

TORNILLERÍA DE LA TIMONERÍA T25 UD XL / SCREWS OF THE T25 UD XL DRIVING BAR / VISSERIE DE LA BARRE DE COMMANDE T25 UD XL / SCHRAUBEN DES AUSLÖSEGESTÄNGE T25 UD XL: 2100-2600

- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M8
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 912 8.8 M6x20
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 912 8.8 M8x25
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 933 8.8 M8x35
- 2 Arandela de seguridad / Safety washer / Rondelle de sécurité / Befestigungsschrauben DIN 463 M8
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Unterlegscheiben DIN 9021 M12
- 1 Arandela / Washer / Rondelle / Unterlegscheiben DIN 125 M10
- 1 Anillo de Seguridad / Safety ring / Sicherheitsring DIN 471 Eje / Axle / Axe / Achse10
- 1 Pasador de aleta / Cotter pin / Goupille fendue / Splints DIN 94 - 2x20
- 1 Anillo de Seguridad / Safety ring / Sicherheitsring DIN 471 Eje / Axle / Axe / Achse 30
- 1 Tornillo / Screw / Vis / Schraube DIN 912 8.8 M8x16
- 3 Arandelas / Washers / Rondelles / Unterlegscheiben DIN 125 M8
- 3 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M8
- 3 Tuercas / Nuts / Écrous / Nuts DIN 934 M8
- 3 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 912 8.8 M8x25
- 4 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 912 8.8 M10x25
- 8 Arandelas / Washers / Rondelles / Unterlegscheiben DIN 125 M10
- 4 Tuercas / Nuts / Écrous / Nuts DIN 934 M10
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 912 8.8 M6x20

TORNILLERÍA DE LA OPCIÓN DE DISPARO ELÉCTRICO/ SCREWS OF THE ELECTRIC TRIP OPTION/ VISSERIE DE L'OPTION DE DÉCLENCHEMENT ÉLECTRIQUE/ SCHRAUBEN DES OPTION ELEKTRISCHE AUSLÖSUNG

- 2 Arandelas / Washers / Rondelles / Unterlegscheiben DIN 125 M4
- 2 Arandelas estriadas / Serrated lock washers / Rondelles denture extérieure / Fächerscheiben DIN 6798 M4
- 2 Tornillos / Screws / Vises / Schrauben DIN 933 8.8 M4x35
- 2 Tuercas / Nuts / Écrous / Nuts DIN 934 M4

CANTIDAD POR CONJUNTO:			
Material:			
Peso terminado:			CONJUNTO: T25 UD XL ENTREGUIA 2100 A 2600
Tto. tco:			
Tto. sup:			Identificación de los componentes/ Identification of the components/ Identification des composants/ Bezeichnung de componenten
Dibujado	Fecha	Nombre	
	11/05/2017	Pilar H	
Norma			
OBSERVACIONES:			Escala:
MEDIDAS SIN TOLERANCIA SEGÚN DIN-7168 GM			PLANO COD. Nº: DYN 37/4.C007.01
Fichero:			Sustituye a:
			Sustituido por:

Historial de revisiones				
Rev.	Descripción	Fecha	Dibujado	Aprobado
01	Añadida arandela DIN 9021	09/05/2019	J.A. Torrubia	OLGA